

BADABULLE

FR Notice d'utilisation

EN Instruction manual

DE Anleitungen zur benutzung

NL Gebruiksaanwijzing

ES Instrucciones de uso

IT Libretto d'utilizzazione

PT Instruções de utilização

CZ Uživatel

HU Használati útmutató

RO Instrucțiuni de utilizare

PL Instrukcja obsługi

DK Brugsanvisning

AR دليل المستخدم



Réfs. B047002 - B047002_UK - B047002_SUISSE



FR Garantie à vie. Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov.
EN Lifetime warranty. Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk
DE Lebenslange Garantie. Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website. **NL** Levenslange garantie. Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website. **ES** Garantía de por vida. Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov. **IT** Garanzia a vita. La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.service-babymoov.com. **PT** Garantia vitalícia. Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.service-babymoov.com. **CZ** Doživotní záruka. Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.service-babymoov.com. **HU** Örökélet garancia. A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: www.service-babymoov.com honlapon olvashat. **RO** Garanție pe viață. Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com. **PL** Dożywotnia gwarancja. Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.service-babymoov.com. **DK** Livstidsgaranti. Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com.

AR ضمان مدى الحياة. يخضع الضمان للشروط والأحكام الواردة. تاج قائمة البلدان المشاركة والتفعيل والمعلومات عبر الإنترنت على هذا العنوان التالي: www.service-babymoov.com



SERVICES@BADABULLE.FR

service consommateur / consumer service

Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol

Parc Industriel des Gravanches

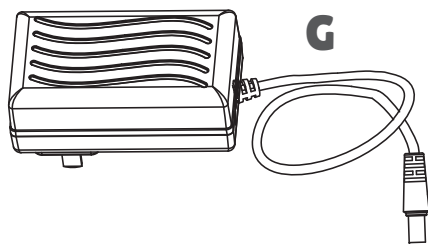
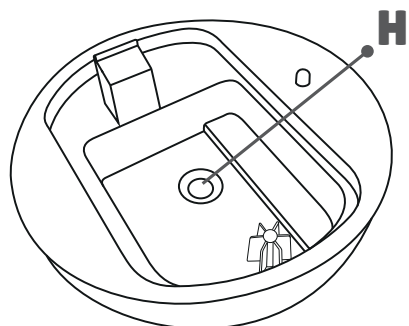
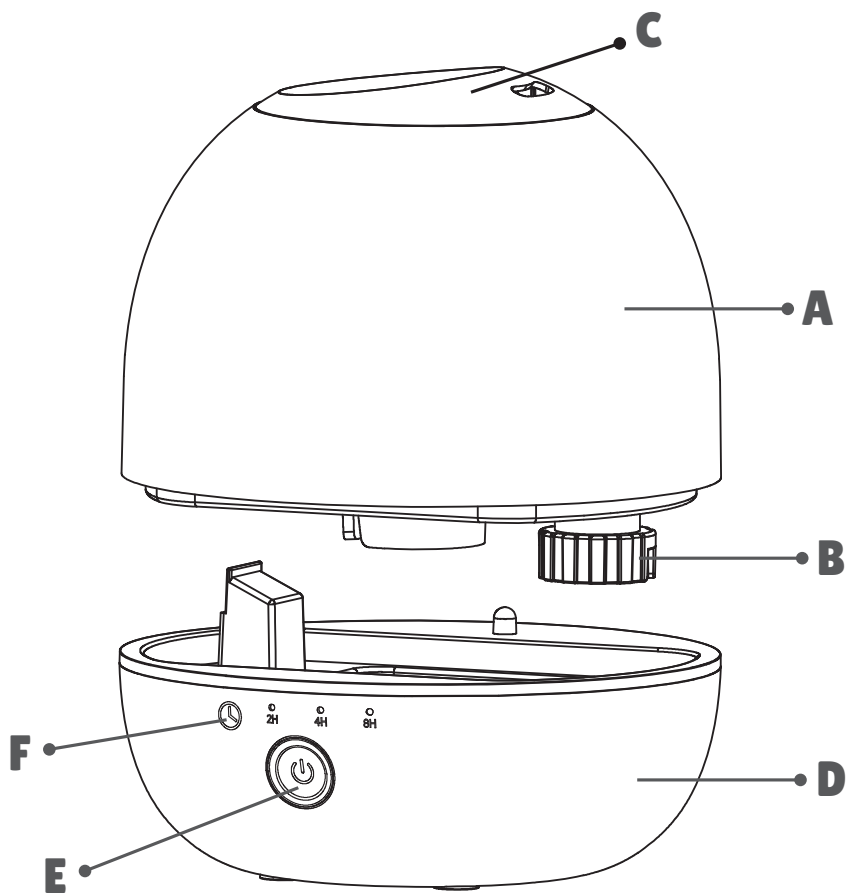
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France

Badabulle est une marque de Babymoov Group

BADABULLE.COM

CE
UK
CA


BABYMOOV UK LTD
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN
ENGLAND



AVERTISSEMENTS

Les précautions importantes doivent être prises à chaque utilisation d'un appareil électrique, et tout particulièrement en présence d'enfant. Veuillez installer l'humidificateur hors de portée des enfants. Veuillez lire attentivement les instructions avant de démarrer l'humidificateur.

- Vérifiez que la tension inscrite sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension électrique de votre habitation.
- Pour éviter les chocs électriques, ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un autre but que pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation sera considérée comme inappropriée et dangereuse.
- Si l'appareil, la prise ou le câble d'alimentation sont endommagés, débranchez l'appareil immédiatement et ne l'utilisez plus. Les réparations doivent être faites par une personne qualifiée.
- L'appareil ne contient aucune pièce de maintenance à destination de l'utilisateur. Ne le démontez pas.
- Montrez-vous extrêmement vigilant si vous utilisez l'humidificateur en présence d'enfant.
- N'utilisez jamais l'humidificateur sans eau.
- N'ajoutez jamais aucun détergent, solution chimique, ou parfum.
- Utilisez toujours de l'eau froide. Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée, celle-ci assurant une utilisation optimale du pulvérisateur et du capteur d'eau.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation en haut d'une table ou d'un plan de travail. Ne le placez pas sur une surface chaude.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable à l'abri du soleil.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, sur un four chaud ou près d'un radiateur électrique ou à gaz.
- Ne touchez jamais le transducteur avec vos doigts ou avec un objet en métal. Ne bougez jamais l'appareil quand il contient de l'eau ou quand il est allumé.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir trop longtemps: ceci pouvant encourager la formation de bactéries.
- Débranchez l'appareil hors utilisation ou avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Pour usage domestique uniquement. Ne pas utiliser en dehors de la maison.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou toute personne de formation similaire, de façon à éviter tous risques de danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés et ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Soyez conscients que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez le débit de sortie de l'humidificateur. Si le débit de sortie de l'humidificateur ne peut pas être baissé, utilisez l'humidificateur par intermittence.
- Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que les tapis, les rideaux, les tentures ou les nappes, devenir humides.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.
- Attention : des micro-organismes pouvant être présents dans l'eau ou l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être soufflés dans l'air provoquant de très graves risques pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.
- Les équipements électriques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
-  Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

COMPOSITION

- A.** Réservoir d'eau
- B.** Bouchon de remplissage
- C.** Buse 360° avec sortie de vapeur
- D.** Base de l'humidificateur
- E.** Bouton marche/arrêt
- F.** Bouton minuterie
- G.** Câble d'alimentation détachable FR / UK ou SUISSE
- H.** Transducteur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation électrique : AC 100-240 V
- Puissance : 12 W
- Capacité du réservoir : 2 L
- Dimensions : 180 x 180 x 189 mm
- Poids : 610 g
- Superficie couverte : 27 m²
- Niveau sonore : ≤42 dB

CONSIGNES D'UTILISATION

Veillez lire les instructions avec précaution avant d'allumer l'humidificateur. Veuillez installer l'humidificateur sur une surface plane et éloigné des enfants.

• REMPLISSAGE

Avant de remplir l'humidificateur, assurez-vous que le produit soit bien débranché.

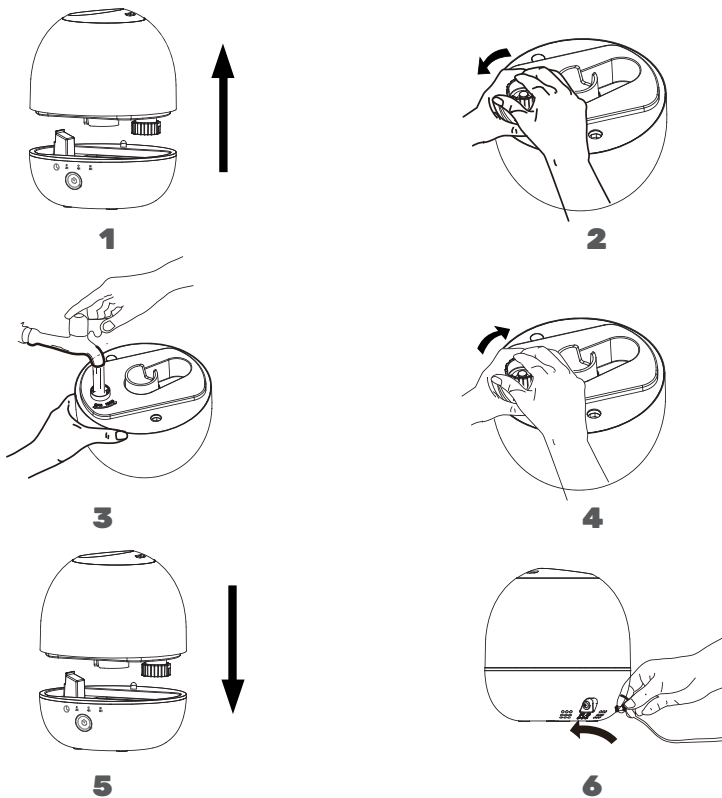
- 1/** Retirer le réservoir du socle de l'humidificateur.
- 2/** Mettre le réservoir d'eau à l'envers. Dévisser le bouchon de remplissage.
- 3/** Remplir le réservoir avec de l'eau. Dans les régions calcaires, privilégier l'usage de l'eau déminéralisée pour optimiser les performances de l'humidificateur et réduire l'apparition de poussière blanche.
- 4/** Fermer le réservoir avec le bouchon, en le tournant dans le sens inverse. Visser fermement le bouchon de remplissage.
- 5/** Replacer le réservoir sur la base de l'humidificateur. Attendre quelques secondes que le socle de l'humidificateur se remplisse d'eau.
- 6/** Brancher le cordon d'alimentation sur le secteur.

• MISE EN MARCHÉ & FONCTIONS VEILLEUSE ET MINUTERIE

- Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer et éteindre l'humidificateur et la veilleuse intégrée :
 - UNE FOIS : Humidificateur ON, Veilleuse ON.
Les couleurs de la veilleuse changent automatiquement.
 - DEUX FOIS : Humidificateur ON, Veilleuse OFF.
 - TROIS FOIS : Humidificateur OFF, Veilleuse OFF.Tourner la buse 360° pour diriger la vapeur dans la direction souhaitée.
- S'assurer que la sortie de vapeur n'est pas dirigée vers des parois, des prises ou des meubles.
- Appuyer sur le bouton MINUTERIE à plusieurs reprises pour régler la minuterie (en option). L'ordre de la minuterie est le suivant : 2h, 4h, 8h ou pas de minuterie.

• VIDER L'HUMIDIFICATEUR

- Éteindre l'humidificateur en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT et débrancher la prise de l'appareil.
- Enlever le réservoir d'eau de sa base. Vider l'eau du réservoir et de la base - veillez à ce que l'eau n'atteigne pas les boutons et la prise. Ensuite, essuyer les gouttes qui restent à l'aide d'un tissu doux.



ENTRETIEN



Ce symbole indique que le réservoir doit être nettoyé tous les trois jours.

Changez l'eau toutes les 24 h pour éviter la prolifération de bactéries.

Avant de le nettoyer, débranchez toujours l'humidificateur et assurez-vous qu'il s'est bien refroidi.

Ne pas plonger la base du produit dans l'eau, ni laisser l'eau rentrer par la buse 360° ou le conduit d'évacuation de l'air sec situé à l'intérieur du réservoir.

• NETTOYAGE

Soulever le réservoir de l'humidificateur de la base.

- Réservoir de l'humidificateur : verser l'excédent d'eau hors de l'appareil. Laver le réservoir à l'eau douce en utilisant un chiffon doux et une brosse de nettoyage (goupillon) si nécessaire.

- Base de l'humidificateur : verser l'excédent d'eau hors de l'appareil. Nettoyer et essuyer les éléments extérieurs avec un chiffon doux et propre. Nettoyer les éléments intérieurs avec une brosse douce pour s'assurer de bien retirer les saletés (attention, ne pas frotter ou gratter le transducteur).

- Surface extérieure de l'humidificateur : essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon doux et humide si nécessaire. Remplir de nouveau le réservoir d'eau avec de l'eau propre (voir consignes d'utilisation).

Si vous remarquez une accumulation d'eau pendant l'utilisation, réduisez le niveau d'humidité en éteignant l'appareil quelques heures et séchez la surface extérieure avec un chiffon.

• DÉTARTRAGE

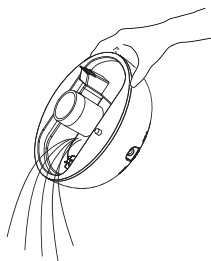
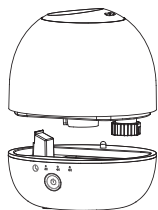
En fonction de l'utilisation et du type d'eau, le nettoyage peut être nécessaire toutes les semaines ou toutes les deux semaines pour optimiser les performances de l'humidificateur.

Ne pas utiliser de produits de détartrage.

Si besoin, mélanger 1 cuillère à café d'eau avec 1 cuillère à café de vinaigre blanc et verser le tout dans la base de l'humidificateur. Laisser agir pendant 10 minutes puis vider le mélange. Utiliser ensuite un chiffon humide ou une brosse douce pour nettoyer les éléments intérieurs. Rincer soigneusement la base avec de l'eau pour éliminer le tartre et la solution de vinaigre résiduelle.

En cas de non-utilisation prolongée :

- suivez les instructions de nettoyage et de détartrage lorsque l'humidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période.
- séchez complètement l'humidificateur avant de le ranger.
- NE PAS ranger l'humidificateur avec de l'eau à l'intérieur de la base ou du réservoir d'eau.
- emballez l'appareil dans sa boîte d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.



| PROBLÈME | SOLUTION |
|--|---|
| Pas de vapeur d'eau et d'humidité | <ul style="list-style-type: none"> - Câble d'alimentation : débranchez et réessayez. - Installation du réservoir : assurez-vous que le réservoir est correctement placé. - La surface du transducteur est sale : nettoyez le transducteur. |
| L'air souffle mais la vapeur d'eau n'est pas produite | <ul style="list-style-type: none"> - Excès d'eau : retirez une certaine quantité d'eau du réservoir. - Le réservoir peut contenir des résidus de détergent et/ou des ingrédients huileux provenant de produits cosmétiques, etc. Lavez le réservoir et essayez à nouveau. - La surface du transducteur est sale : nettoyez le transducteur. - Si vous utilisez de l'eau dure, remplacez-la par de l'eau plus douce. - Le réservoir d'eau est éloigné de la base ou mal placé : assurez-vous de bien placer le réservoir sur la base. |
| Niveau d'humidité bas | <ul style="list-style-type: none"> - La surface du transducteur est sale : nettoyez le transducteur. - L'eau dans l'appareil est trop froide : remplacez l'eau par de l'eau fraîche, mais pas froide. |
| L'humidité a une mauvaise odeur | Mauvais entretien ou eau sale : nettoyez soigneusement le produit et remplissez-le de nouveau avec de l'eau fraîche. |
| De la poussière blanche se forme sur les meubles | L'eau dure peut déposer un certain type de poussière. Les poussières présentes dans l'air se déposent également en raison de l'humidité accrue de la pièce. Utilisez de l'eau distillée si cela devient gênant. |
| L'appareil a cessé de fonctionner | Par mesure de sécurité, l'appareil s'éteint lorsqu'il n'y a plus d'eau. Débranchez l'appareil et remplissez à nouveau le réservoir. |
| L'eau s'accumule à l'extérieur de l'appareil ou de la zone qui l'entoure | L'appareil n'est pas à niveau et l'eau s'accumule : débranchez l'appareil et placez-le sur une surface plane. Diriger le vapeur loin des objets. Élevez l'appareil sur une surface plane résistante à l'eau, à 60-90cm du sol. |
| L'eau s'égoutte lors du remplissage | De l'eau reste au fond du réservoir. Évacuez l'eau en excès puis essuyez le réservoir. |
| Augmentation du niveau sonore | L'appareil doit être placé sur une surface plane, horizontale et dure. Veillez à ce qu'il ne soit pas sur une surface molle. |
| Pas de réaction au contact du bouton | <ul style="list-style-type: none"> - Le réservoir d'eau manque d'eau : remplissez le réservoir. - Le réservoir d'eau est éloigné de la base ou mal placé : replacez le réservoir sur la base. - Le câble d'alimentation n'est pas inséré dans la prise : insérez le câble d'alimentation dans la prise. |



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS

You must take some important precautions each time you use an electrical device, especially when a child is present. Install the humidifier out of children's reach.

Read these instructions carefully before turning on the humidifier.

- Check that the voltage marked on the appliance's rating plate matches that in your home.
- To prevent electrocution, never immerse the appliance, its cord or plug in water or any other liquid.
- Never use the appliance for any use other than that for which it was designed. Any other use is inappropriate and dangerous.
- If the appliance, plug or cord becomes damaged, unplug the appliance immediately and do not use it. Repairs must be made by a qualified technician.
- This appliance contains no parts for maintenance by the user. Do not disassemble it.
- Be very careful when using the humidifier when a child is present.
- Never use the humidifier without water.
- Never add detergent, chemicals or fragrances.
- Always use cold water. We recommend you use distilled water to guarantee optimal operation of the atomiser and water detector.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter top. Do not place on a hot surface.
- Place the humidifier on a flat and stable surface, out of direct sunlight.
- Do not place the appliance on or near hot surfaces, on a hot oven or near an electric or gas radiator.
- Never touch the transducer with your hands or a metal object. Never move the appliance when it contains water or when it is turned on.
- Do not leave water in the tank for long periods; this can lead to the proliferation of bacteria.
- Always unplug the appliance when not in use, before cleaning it or storing it.
- For domestic use only. Do not use outdoors.
- If the power cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a qualified technician to prevent risk of injury.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Children must be supervised and must not be permitted to play with the appliance.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently.
- Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
- Warning: micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.

- Electric equipment is subject to a selective collection procedure. Do not throw away electrical and electronic equipment waste with the unsorted municipal refuse, but carry out a selective collection.

-  Throughout the European Union this symbol indicates this product must not be thrown in the dustbin or mixed with domestic waste but undergo selective collection.

COMPOSITION

- A.** Water tank
- B.** Fill plug
- C.** 360° nozzle with steam outlet
- D.** Humidifier base
- E.** ON/OFF button
- F.** Timer button
- G.** Detachable power cable FR / UK or SWISS
- H.** Transducer

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: AC 100-240 V
- Power: 12 W
- Tank capacity: 2 L
- Dimensions: 180 x 180 x 189 mm
- Weight: 610 g
- Coverage area: 27 m²
- Noise level: ≤42 dB

INSTRUCTIONS FOR USE

Please read the instructions carefully before turning on the humidifier. Place the humidifier on a flat surface and keep it away from children.

• FILLING

Before filling the humidifier, make sure the product is unplugged.

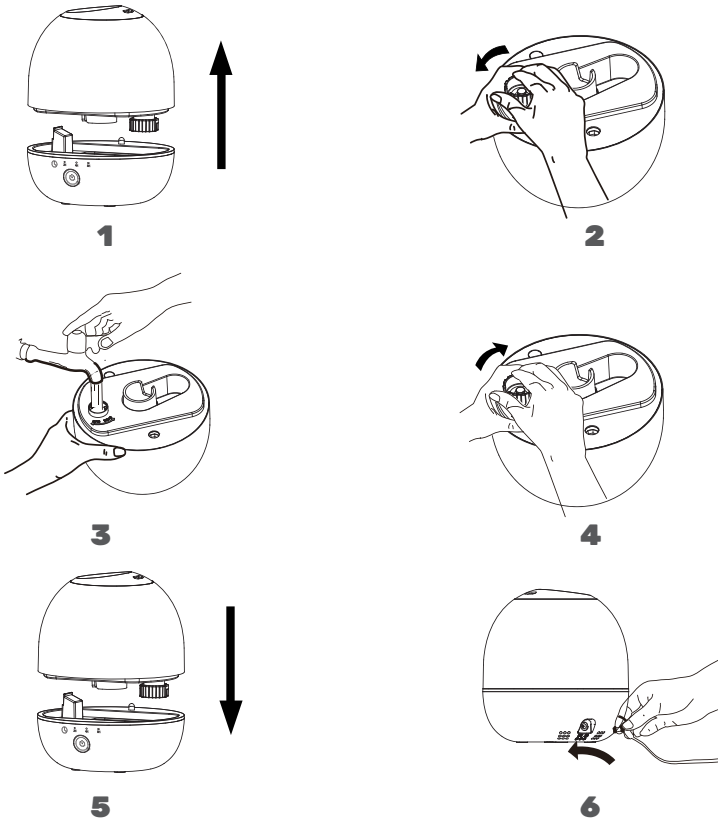
- 1/** Remove the tank from the humidifier base.
- 2/** Place the water tank upside down. Unscrew the fill plug.
- 3/** Fill the tank with water. In hard water regions, prefer the use of demineralized water to optimize the humidifier's performance and reduce the appearance of white dust.
- 4/** Close the tank with the plug, turning it counterclockwise. Screw the fill plug firmly.
- 5/** Place the tank back on the humidifier base. Wait a few seconds for the humidifier base to fill with water.
- 6/** Plug the power cord into the outlet.

• TURNING ON & NIGHTLIGHT AND TIMER FUNCTIONS

- Press the ON/OFF button to turn on and off the humidifier and the integrated nightlight:
 - ONCE: Humidifier ON, Nightlight ON.
The night light colors change automatically.
 - TWICE: Humidifier ON, Nightlight OFF.
 - THREE TIMES: Humidifier OFF, Nightlight OFF.Rotate the 360° nozzle to direct steam in the desired direction. Ensure that the steam outlet is not directed towards walls, sockets, or furniture.
- Press the TIMER button repeatedly to set the timer (optional). The timer sequence is as follows: 2h, 4h, 8h, or no timer.

• EMPTYING THE HUMIDIFIER

- Turn off the humidifier by pressing the ON/OFF button and unplug the device.
- Remove the water tank from its base. Empty the water from the tank and the base (make sure the water does not reach the buttons and plug). Then, wipe off any remaining drops with a soft cloth.



MAINTENANCE



This symbol indicates that the water tank must be cleaned every three days.

Change the water every 24 hours to prevent bacterial growth

Before cleaning, always unplug the humidifier and ensure it has cooled down properly.

Do not immerse the product base in water, nor let water enter through the 360° nozzle or the dry air outlet located inside the tank.

• CLEANING

Lift the humidifier tank from the base.

- Humidifier tank: pour excess water out of the device. Wash the tank with mild water using a soft cloth and a cleaning brush (if necessary).
- Humidifier base: pour excess water out of the device. Clean and wipe the exterior elements with a soft, clean cloth. Clean the interior elements with a soft brush to ensure dirt is removed (careful not to rub or scratch the transducer).
- Humidifier exterior surface: wipe the device's surface with a soft, damp cloth if necessary. Refill the water tank with clean water (see usage instructions).

Humidifier exterior surface: Wipe the device's surface with a soft, damp cloth if necessary.

Refill the water tank with clean water (see usage instructions).

• DESCALING

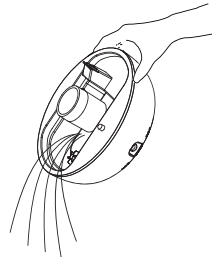
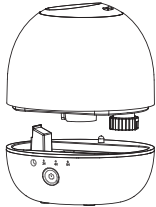
Depending on usage and water type, cleaning may be required weekly or bi-weekly to optimize the humidifier's performance.

Do not use descaling products.

If needed, mix 1 teaspoon of water with 1 teaspoon of white vinegar and pour it into the humidifier base. Let it sit for 10 minutes, then empty the mixture. Then, use a damp cloth or soft brush to clean the interior elements. Thoroughly rinse the base with water to remove tartar and residual vinegar solution.

During extended non-use:

- follow cleaning and descaling instructions when the humidifier is not used for an extended period.
- completely dry the humidifier before storing. DO NOT store the humidifier with water inside the base or water tank.
- pack the device in its original box and store it in a cool, dry place.



| PROBLEM | SOLUTION |
|--|---|
| No water vapor and humidity | <ul style="list-style-type: none"> - Power cord: unplug and try again. - Tank installation: ensure the tank is correctly placed. - Transducer surface is dirty: clean the transducer. |
| Air blows but no water vapor is produced | <ul style="list-style-type: none"> - Excess water: remove some water from the tank. - The tank may contain detergent residue and/or oily ingredients from cosmetics, etc. Wash the tank and try again. - Transducer surface is dirty: clean the transducer. - If using hard water, replace it with softer water. - The water tank is far from the base or improperly placed: ensure the tank is properly placed on the base. |
| Low humidity level | <ul style="list-style-type: none"> - Transducer surface is dirty: clean the transducer. - Water in the device is too cold: replace with fresh, but not cold, water. |
| Unpleasant odor in humidity | Poor maintenance or dirty water: thoroughly clean the product and refill with fresh water. White dust forms on furniture |
| Hard water can deposit a certain type of dust | Airborne dust also settles due to increased room humidity. Use distilled water if this becomes bothersome. |
| The device has stopped working | As a safety measure, the device shuts off when there is no water. Unplug the device and refill the tank. |
| Water accumulates outside the device or surrounding area | The device is not level and water accumulates: unplug the device and place it on a flat, horizontal, and hard surface. Ensure it is not on a soft surface. Raise the device on a water-resistant, flat surface, 60-90 cm above the ground. |
| Water drips during filling | Water remains at the bottom of the tank. Drain excess water and wipe the tank. |
| Increased noise level | The device should be placed on a flat, horizontal, and hard surface. Ensure it is not on a soft surface. |
| No response when pressing the button | <ul style="list-style-type: none"> - Water tank is low: refill the tank. - Water tank is far from the base or improperly placed: re-position the tank on the base. - Power cord is not plugged into the socket: insert the power cord into the socket. |




WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNHINWEISE

Die wichtigen Vorsichtsmaßnahmen sind vor jedem Gebrauch eines elektrischen Geräts zu ergreifen, insbesondere in Anwesenheit von Kindern. Den Luftbefeuchter außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen. Die Anweisungen vor dem Start des Luftbefeuchters aufmerksam zur Kenntnis nehmen.

- Überprüfen, dass die auf dem Typenschild des Geräts aufgeführte Spannung mit der Spannung Ihrer Netzversorgung übereinstimmt.
- Um Stromschläge zu vermeiden, Gerät, Stromkabel oder Stecker nie unter Wasser halten oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch benutzen. Jede andere Benutzung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten.
- Wenn Gerät, Stecker oder Kabel beschädigt sind, umgehend den Netzstecker des Geräts ziehen und letzteres nicht mehr benutzen. Instandsetzungen haben durch Fachpersonal zu erfolgen.
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Bauteile. Nicht auseinanderbauen.
- Sehr vorsichtig sein, wenn der Luftbefeuchter in Gegenwart von Kindern benutzt wird.
- Den Luftbefeuchter niemals ohne Wasser benutzen.
- Keine Reinigungsmittel, Lösungen oder Parfum hinzusetzen.
- Immer kaltes Wasser verwenden. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser, das eine optimale Funktion der Sprühdüse und des Feuchtigkeitssensors garantiert.
- Das Stromkabel nie über einen Tisch oder eine Arbeitsplatte hängen lassen. Es nicht auf eine heiße Oberfläche legen.
- Das Gerät vor Sonne geschützt auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufstellen.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen, auf einen Herd oder in der Nähe einer Gas- oder Elektroheizung aufstellen.
- Den Messwandler niemals mit den Fingern oder mit einem Metallgegenstand berühren. Das Gerät nie transportieren, wenn es Wasser enthält oder eingeschaltet ist.
- Wasser nie über einen sehr langen Zeitraum im Vorratsbehälter belassen: dies kann die Entstehung von Bakterien fördern.
- Vor der Reinigung oder dem Verstauen eines nicht benutzten Geräts den Netzstecker ziehen.
- Nur für den Hausgebrauch. Nicht im Freien oder unterwegs benutzen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ausgebildeten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf sichere Weise in die Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass Gegenstände in der Umgebung des Geräts nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss der Ausstoß des Luftbefeuchters reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß des Luftbefeuchters nicht reduzieren lässt, ist das Gerät nur ab und zu zu verwenden.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Ziehen Sie vor dem Befüllen und Reinigen des Geräts das Netzkabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

- Leeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter, bevor Sie ihn einlagern. Reinigen Sie den Luftbefeuchter, bevor Sie ihn das nächste Mal in Gebrauch nehmen.
- **Warnung:** Mikroorganismen, die im Wasser bzw. in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden. Das kann ernsthafte Risiken für die Gesundheit zur Folge haben, wenn nicht alle drei Tage das Wasser gewechselt und der Behälter ordnungsgemäß gereinigt wird.
- Elektrische Ausrüstungen unterliegen einem Mülltrennungsverfahren. Elektrische und elektronische Altgeräte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung geben.
-  In der Europäischen Union weist das nebenstehende Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Müll gegeben oder mit Hausmüll vermengt werden darf, sondern einem Mülltrennungsverfahren zugeführt werden muss.

ZUSAMMENSETZUNG

- A.** Wassertank
- B.** Füllstopfen
- C.** 360°-drehbare Düse mit Dampfauslass
- D.** Luftbefeuchterbasis
- E.** Ein-/Aus-Schalter
- F.** Timer-Taste
- G.** Abnehmbares Netzkabel FR / UK oder SCHWEIZ
- H.** Wandler

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: AC 100-240 V
- Leistung: 12 W
- Tankkapazität: 2 L
- Maße: 180 x 180 x 189 mm
- Gewicht: 610 g
- Geeignet für Zimmer bis zu 27 m²
- Geräuschpegel: ≤42dB

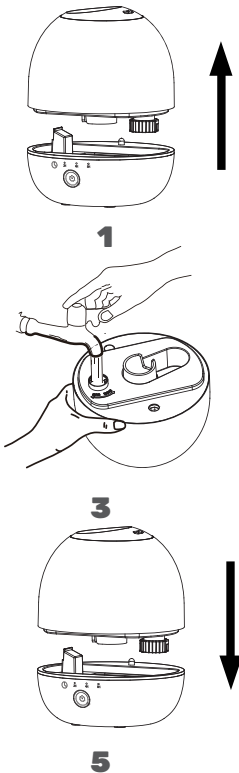
BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Luftbefeuchter einschalten. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene Fläche und halten Sie ihn von Kindern fern.

• BEFÜLLUNG

Vor dem Befüllen des Luftbefeuchters sicherstellen, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.

- 1/ Nehmen Sie den Tank von der Basis des Luftbefeuchters.
- 2/ Stellen Sie den Wassertank auf den Kopf. Schrauben Sie den Füllstopfen ab.
- 3/ Füllen Sie den Tank mit Wasser. In Gebieten mit hartem Wasser ist die Verwendung von demineralisiertem Wasser zur Optimierung der Leistung des Luftbefeuchters und zur Reduzierung von Kalk zu bevorzugen.
- 4/ Schließen Sie den Tank mit dem Stopfen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schrauben Sie den Füllstopfen fest.
- 5/ Setzen Sie den Tank wieder auf die Basis des Luftbefeuchters. Warten Sie einige Sekunden, bis die Basis des Luftbefeuchters mit Wasser gefüllt ist.
- 6/ Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

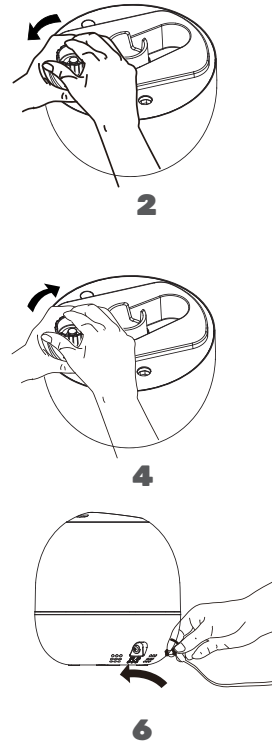


• EINSCHALTEN & NACHTLICHT- UND TIMERFUNKTIONEN

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Luftbefeuchter und das integrierte Nachtlicht ein- und auszuschalten:
 - EINMAL: Luftbefeuchter EIN, Nachtlicht EIN.
Die Farben des Nachtlichts ändern sich automatisch.
 - ZWEIMAL: Luftbefeuchter EIN, Nachtlicht AUS.
 - DREIMAL: Luftbefeuchter AUS, Nachtlicht AUS.Drehen Sie die 360°-Düse, um den Dampf in die gewünschte Richtung zu lenken. Stellen Sie sicher, dass der Dampfauslass nicht auf Wände, Steckdosen oder Möbel gerichtet ist.
- Drücken Sie die TIMER-Taste wiederholt, um den Timer (optional) einzustellen. Die Reihenfolge des Timers ist wie folgt: 2h, 4h, 8h oder kein Timer.

• LEEREN DES LUFTBEFEUCHTERS

- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, indem Sie die EIN/AUS-Taste drücken, und ziehen Sie den Stecker des Geräts heraus.
- Entfernen Sie den Wassertank von seiner Basis. Entleeren Sie das Wasser aus dem Tank und der Basis (achten Sie darauf, dass kein Wasser an die Tasten und den Stecker gelangt). Wischen Sie dann verbleibende Tropfen mit einem weichen Tuch ab.



WARTUNG



Dieses Symbol zeigt an, dass der Wasserbehälter alle drei Tage gereinigt werden muss.

Wechseln Sie das Wasser alle 24 Stunden, um ein Bakterienwachstum zu verhindern.

Vor dem Reinigen den Luftbefeuchter immer vom Stromnetz trennen und sicherstellen, dass er sich vollständig abgekühlt hat. Tauchen Sie die Produktbasis nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser durch die 360°-Düse oder den Luftauslass gelangen, der sich im Tankinneren befindet.

• REINIGUNG

Heben Sie den Luftbefeuchtertank von der Basis ab.

- Luftbefeuchtertank: Gießen Sie überschüssiges Wasser aus dem Gerät aus. Spülen Sie den Tank mit klarem Wasser und einem weichen Tuch ab und verwenden Sie bei Bedarf eine Reinigungsbürste.

- Luftbefeuchterbasis: Gießen Sie überschüssiges Wasser aus dem Gerät aus. Reinigen und wischen Sie die äußeren Elemente mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Reinigen Sie die inneren Elemente mit einer weichen Bürste, um sicherzustellen, dass Schmutz entfernt wird (achten Sie darauf, den Wandler nicht zu reiben oder zu kratzen).

- Äußere Oberfläche des Luftbefeuchters: Wischen Sie die Oberfläche des Geräts bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Füllen Sie den Wassertank erneut mit sauberem Wasser (siehe Gebrauchsanweisungen).

Wenn Sie während des Gebrauchs eine Wasseransammlung feststellen, reduzieren Sie die Luftfeuchtigkeit, indem Sie das Gerät einige Stunden ausschalten und die äußere Oberfläche mit einem Tuch abwischen.

• ENTKALKEN

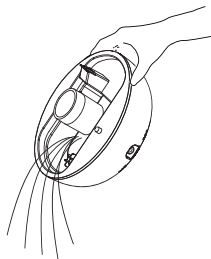
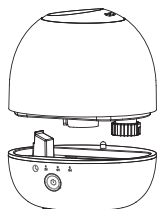
Je nach Nutzung und Wasserart ist eine Reinigung wöchentlich oder alle zwei Wochen erforderlich, um die Leistung des Luftbefeuchters zu optimieren.

Verwenden Sie keine Entkalkungsprodukte.

Mischen Sie bei Bedarf 1 Teelöffel Wasser mit 1 Teelöffel weißem Essig und gießen Sie die Mischung in die Basis des Luftbefeuchters. Lassen Sie sie 10 Minuten einwirken, dann leeren Sie die Mischung aus. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste, um die inneren Elemente zu reinigen. Spülen Sie die Basis gründlich mit Wasser ab, um Kalk und Reste der Essiglösung zu entfernen.

Während längerer Nichtbenutzung:

- Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung und Entkalkung, wenn der Luftbefeuchter über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Trocknen Sie den Luftbefeuchter vollständig, bevor Sie ihn lagern. LAGERN SIE den Luftbefeuchter NICHT mit Wasser in der Basis oder im Wassertank.
- Verpacken Sie das Gerät in seiner Originalverpackung und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.



| STÖRUNG | LÖSUNGEN |
|---|--|
| Kein Wasserdampf und keine Luftfeuchtigkeit | <ul style="list-style-type: none"> - Netzkabel: Ziehen Sie den Stecker heraus und versuchen Sie es erneut. - Tankinstallation: Stellen Sie sicher, dass der Tank richtig platziert ist. - Die Oberfläche des Wandlers ist verschmutzt: Reinigen Sie den Wandler. |
| Die Luft bläst, aber es wird kein Wasserdampf erzeugt | <ul style="list-style-type: none"> - Überschüssiges Wasser: Entfernen Sie etwas Wasser aus dem Tank. - Der Tank kann Rückstände von Reinigungsmitteln und/oder öligen Inhaltsstoffen aus Kosmetika usw. enthalten. Reinigen Sie den Tank und versuchen Sie es erneut. - Die Oberfläche des Wandlers ist verschmutzt: Reinigen Sie den Wandler. - Wenn Sie hartes Wasser verwenden, ersetzen Sie es durch weiches Wasser. - Der Wassertank ist weit von der Basis entfernt oder falsch platziert: Stellen Sie sicher, dass der Tank richtig auf der Basis platziert ist. |
| Niedriger Feuchtigkeitsgrad | <ul style="list-style-type: none"> - Die Oberfläche des Wandlers ist verschmutzt: Reinigen Sie den Wandler. - Das Wasser im Gerät ist zu kalt: Ersetzen Sie es durch frisches, aber nicht kaltes Wasser. |
| Unangenehmer Geruch in der Luftfeuchtigkeit | Schlechte Wartung oder schmutziges Wasser: Reinigen Sie das Produkt gründlich und füllen Sie es mit frischem Wasser auf. |
| Auf Möbeln bildet sich weißer Staub | Hartes Wasser kann einen bestimmten Staub ablagern. Luftgetragener Staub setzt sich auch aufgrund der erhöhten Raumfeuchtigkeit ab. Verwenden Sie destilliertes Wasser, wenn dies störend wird. |
| Das Gerät hat aufgehört zu funktionieren | Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät aus, wenn kein Wasser vorhanden ist. Ziehen Sie den Stecker des Geräts heraus und füllen Sie den Tank erneut. |
| Wasser sammelt sich außerhalb des Geräts oder im umgebenden Bereich | Das Gerät ist nicht waagrecht und Wasser sammelt sich: Ziehen Sie den Stecker des Geräts heraus und stellen Sie es auf eine ebene, horizontale und harte Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass es sich nicht auf einer weichen Oberfläche befindet. |
| Wasser tropft beim Befüllen | Wasser bleibt am Boden des Tanks. Entleeren Sie überschüssiges Wasser und wischen Sie den Tank ab. |
| Erhöhter Geräuschpegel | Das Gerät sollte auf einer flachen, horizontalen und harten Oberfläche platziert werden. Stellen Sie sicher, dass es sich nicht auf einer weichen Oberfläche befindet. |
| Keine Reaktion beim Drücken der Taste | <ul style="list-style-type: none"> - Der Wassertank ist fast leer: Füllen Sie den Tank nach. - Der Wassertank ist weit von der Basis entfernt oder falsch platziert: Platzieren Sie den Tank wieder auf der Basis. - Das Netzkabel ist nicht in die Steckdose eingesteckt: Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. |



WAARSCHUWINGEN

Bij gebruik van een elektrisch apparaat moet altijd voorzorgsmaatregelen genomen worden, in het bijzonder met kinderen in de buurt. U wordt verzocht de luchtbevochtiger buiten bereik van kinderen te installeren, en voor gebruik de instructies goed te lezen.

- Controleer of het netspanningsvoltage, vermeld op het gegevensplaatje, overeenkomt met die van uw woning.
- Het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of ander vloeistof dompelen om elektrische schokken te voorkomen.
- Het apparaat nooit voor andere doeleinden gebruiken dan waar deze voor bestemd is. Ieder ander gebruik zal worden beschouwd als ongeschikt en gevaarlijk.
- Mocht het apparaat, snoer of de stekker beschadigd zijn, de stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen en niet meer gebruiken. Reparaties moeten uitgevoerd worden door een bevoegd persoon.
- Het apparaat niet uit elkaar halen; deze bevat geen onderhoudsonderdelen bestemd voor de gebruiker.
- Wees zeer op uw hoede bij gebruik van de luchtbevochtiger in het bijzijn van kinderen.
- De luchtbevochtiger nooit zonder water gebruiken.
- Nooit reinigingsmiddelen, chemische oplossingen of parfum toevoegen.
- Altijd koud water gebruiken. Wij raden aan gedestilleerd water te gebruiken, voor een optimale werking van de verstuiver en de vochtigheidssensor.
- Het snoer niet boven op een tafel of werkvlak laten, of op een warm oppervlak plaatsen.
- Het apparaat uit de zon op een vlak en stabiel oppervlak plaatsen.
- Het apparaat niet op- of in de buurt van warme oppervlakten plaatsen, op een warme oven of bij een elektrisch-of gasradiator.
- Nooit de transducer met de vingers of een metalen voorwerp aanraken. Het apparaat niet bewegen als deze water bevat, of wanneer deze aanstaat.
- Niet te lang water in het reservoir laten; hierdoor kunnen bacteriën zich ontwikkelen.
- De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, en voor reiniging of opberging.
- Alleen voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
- Wanneer het snoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, de klantendienst of een ander bevoegd persoon, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of personen zonder kennis of ervaring, mits dit onder het juiste toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover zij de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, en mogen niet met het apparaat spelen.
- Wees u ervan bewust dat een hoge vochtigheidsgraad de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Zorg ervoor dat de ruimte rond de luchtbevochtiger niet vochtig of nat wordt. Als er vochtigheid optreedt, zet dan de afgifte van de luchtbevochtiger lager. Als het afgiftevolumen van de luchtbevochtiger niet lager kan worden gezet, gebruik de luchtbevochtiger dan met tussenpozen.
- Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals tapijt, gordijnen, draperieën of tafelkleden niet vochtig worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen.
- Laat nooit water in het reservoir staan wanneer het toestel niet wordt gebruikt.

- Maak de luchtbevochtiger leeg en reinig hem voordat u hem opbergt. Reinig de luchtbevochtiger voordat u hem de volgende keer gebruikt.
- Waarschuwing: Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het toestel wordt gebruikt of opgeborgen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, waardoor zeer ernstige gezondheidsrisico's ontstaan wanneer het water niet wordt verversd en het reservoir niet om de 3 dagen goed wordt gereinigd.

- Elektrisch apparaat wordt apart ingezameld. Elektrisch- en elektronisch apparaat niet bij het huishoudelijk vuil gooien, maar naar een speciaal inzamelpunt brengen.
-  Dit Europese symbool geeft aan dat het product niet in de vuilnisbak of bij het huisvuil gegooid mag worden, maar naar een speciaal inzamelpunt moet worden gebracht.

SAMENSTELLING

- A. Watertank
- B. Vulstop
- C. 360°-mondstuk met stoomuitlaat
- D. Basis van de luchtbevochtiger
- E. Aan/uit-knop
- F. Timerknop
- G. Afneembare voedingskabel FR / UK of ZWITSERLAND
- H. Transducer

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Voeding: AC 100-240 V
- Vermogen: 12 W
- Tankinhoud: 2 L
- Afmetingen: 180 x 180 x 189 mm
- Gewicht: 610 g
- Dekkingsgebied: 27 m²
- Geluidsniveau: ≤42 dB

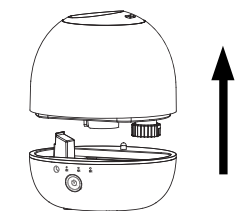
GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de instructies zorgvuldig voordat u de luchtbevochtiger inschakelt. Plaats de luchtbevochtiger op een vlakke ondergrond en houd deze buiten bereik van kinderen.

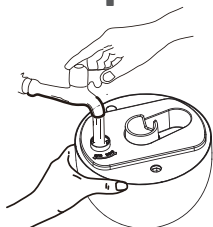
• VULLEN

Voordat u de luchtbevochtiger vult, moet u ervoor zorgen dat het product losgekoppeld is van de stroomvoorziening.

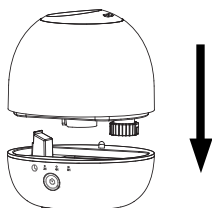
- 1/ Verwijder de tank van de basis van de luchtbevochtiger.
- 2/ Plaats de watertank ondersteboven. Schroef de vulstop los.
- 3/ Vul de tank met water. In gebieden met hard water heeft gedemineraliseerd water de voorkeur om de prestaties van de luchtbevochtiger te optimaliseren en het verschijnen van wit kalkstof te verminderen.
- 4/ Sluit de tank af met de stop door hem tegen de klok in te draaien. Schroef de vulstop stevig vast.
- 5/ Plaats de tank terug op de basis van de luchtbevochtiger. Wacht enkele seconden tot de basis van de luchtbevochtiger gevuld is met water.
- 6/ Steek de voedingskabel in het stopcontact.



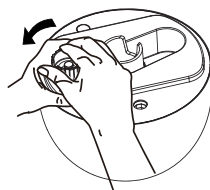
1



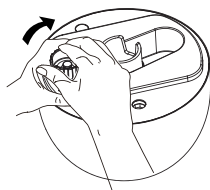
3



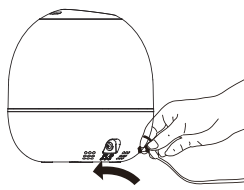
5



2



4



6

• INSCHAKELEN & NACHTLICHT- EN TIMERFUNCTIES

- Druk op de AAN/UIT-knop om de luchtbevochtiger en het geïntegreerde nachtlampje in en uit te schakelen:
 - EENMALIG: Luchtbevochtiger AAN, Nachtlicht AAN. De kleuren van het nachtlampje veranderen automatisch.
 - TWEE KEER: Luchtbevochtiger AAN, Nachtlicht UIT.
 - DRIE KEER: Luchtbevochtiger UIT, Nachtlicht UIT.Draai het 360°-mondstuk om de stroom in de gewenste richting te leiden. Zorg ervoor dat de stoomuitlaat niet naar muren, stopcontacten of meubels gericht is.
- Druk herhaaldelijk op de TIMER-knop om de timer (optioneel) in te stellen. De volgorde van de timer is als volgt: 2u, 4u, 8u of geen timer.

• LEEGMAKEN VAN DE LUCHTBEVOCHTIGER

- Schakel de luchtbevochtiger uit door op de AAN/UIT-knop te drukken en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de watertank van zijn basis. Maak het water uit de tank en de basis leeg (zorg ervoor dat het water niet bij de knoppen en de stekker komt). Veeg vervolgens eventuele overgebleven druppels weg met een zachte doek.

ONDERHOUD



Dit symbool geeft aan dat de tank om de drie dagen gereinigd moet worden.

Vervang het water elke 24 uur om bacteriegroei te voorkomen.

Voor het reinigen moet u altijd de luchtbevochtiger loskoppelen en ervoor zorgen dat deze volledig is afgekoeld.

Dompel de productbasis niet onder in water en laat geen water via het 360°-mondstuk of de luchtuitlaat binnenkomen, die zich binnen in de tank bevindt.

• REINIGING

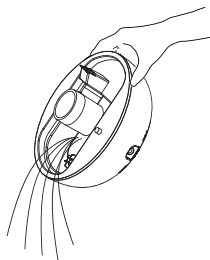
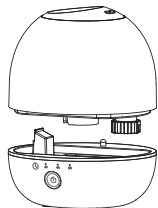
Til de luchtbevochtiger tank van de basis.

- Luchtbevochtiger tank: giet overtollig water uit het apparaat. Spoel de tank af met schoon water en een zachte doek, en gebruik indien nodig een schoonmaakborstel.

- Basis van de luchtbevochtiger: giet overtollig water uit het apparaat. Reinig en veeg de externe elementen af met een zachte, schone doek. Reinig de interne elementen met een zachte borstel om ervoor te zorgen dat vuil wordt verwijderd (let op dat u de transducer niet schrobt of krabt).

- Externe oppervlak van de luchtbevochtiger: veeg het oppervlak van het apparaat indien nodig af met een zachte, vochtige doek. Vul de watertank opnieuw met schoon water (zie gebruiksaanwijzing).

Als u tijdens gebruik waterophoping opmerkt, verlaag dan het vochtigheidsniveau door het apparaat enkele uren uit te schakelen en de externe oppervlakken met een doek af te vegen.



• ONTKALKING

Afhankelijk van het gebruik en het watertype is wekelijks of tweewekelijks reinigen vereist om de prestaties van de luchtbevochtiger te optimaliseren.

Gebruik geen ontkalkingsproducten.

Als dat nodig is, meng dan 1 theelepel water met 1 theelepel witte azijn en giet het mengsel in de basis van de luchtbevochtiger. Laat het 10 minuten intrekken, leeg het mengsel dan en gebruik vervolgens een vochtige doek of een zachte borstel om de interne elementen schoon te maken. Spoel de basis grondig af met water om kalk en resten van de azijnoplossing te verwijderen.

Bij langdurig niet-gebruik:

- volg de instructies voor reiniging en ontkalking wanneer de luchtbevochtiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt
- droog de luchtbevochtiger volledig voordat u deze opbergt. Berg de luchtbevochtiger NIET op met water in de basis of de watertank.
- verpak het apparaat in de originele doos en bewaar het op een koele, droge plaats.

| PROBLEEM | OPLOSSINGEN |
|--|---|
| Geen waterdamp en vochtigheid | <ul style="list-style-type: none"> - Stroomkabel: steek de stekker uit en probeer opnieuw. - Tankinstallatie: zorg ervoor dat de tank correct geplaatst is. - Het oppervlak van de transducer is vuil: maak de transducer schoon. |
| De lucht blaast, maar er wordt geen waterdamp geproduceerd | <ul style="list-style-type: none"> - Te veel water: verwijder wat water uit de tank. - De tank kan resten van reinigingsmiddelen en/of olieachtige ingrediënten bevatten van cosmetica, enz. Reinig de tank en probeer opnieuw. - Het oppervlak van de transducer is vuil: maak de transducer schoon. - Als u hard water gebruikt, vervang dit dan door zachter water of gedemineraliseerd water - De watertank staat ver van de basis of is verkeerd geplaatst: zorg ervoor dat de tank correct op de basis geplaatst is. |
| Laag vochtigheidsniveau | <ul style="list-style-type: none"> - Het oppervlak van de transducer is vuil: maak de transducer schoon. - Het water in het apparaat is te koud: vervang het door vers lauw water. |
| Onaangename geur in de luchtvochtigheid | Slecht onderhoud of vuil water: reinig het product grondig en vul het opnieuw met vers water. |
| Er vormt zich wit stof op meubels | Hard water kan een bepaald soort stof afzetten. Stofdeeltjes in de lucht slaan ook neer vanwege de verhoogde luchtvochtigheid in de kamer. Gebruik gedistilleerd water als dit hinderlijk wordt. |
| Het apparaat is gestopt met werken | Trek de stekker van het apparaat uit en vul de tank opnieuw. Voor de veiligheid schakelt het apparaat uit wanneer er geen water meer is. |
| Water hoopt zich op buiten het apparaat of in het omringende gebied. | Het apparaat staat niet waterpas en water hoopt zich op: Trek de stekker van het apparaat uit en plaats het op een vlak, horizontaal en hard oppervlak. Zorg ervoor dat het niet op een zacht oppervlak staat. |
| Water druppelt bij het vullen | Er blijft water op de bodem van de tank. Verwijder overtollig water en veeg de tank droog. |
| Verhoogd geluidsniveau | Het apparaat moet op een vlak, horizontaal en hard oppervlak geplaatst worden. Zorg ervoor dat het niet op een zacht oppervlak staat. |
| Geen reactie bij het indrukken van de knop | <ul style="list-style-type: none"> - De watertank is bijna leeg: Vul de tank bij. - De watertank staat ver van de basis of is verkeerd geplaatst: Plaats de tank terug op de basis. - De voedingskabel is niet in het stopcontact gestoken: Steek de voedingskabel in het stopcontact. |


¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS

Deberán tomarse precauciones importantes cada vez que se utilice un aparato eléctrico, en particular en presencia de niños. Instale el humidificador fuera del alcance de los niños. Lea detenidamente las instrucciones antes de poner en marcha el humidificador.

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con la tensión eléctrica de su alojamiento.
- Para evitar una electrocución, no sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No dé nunca al aparato un uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado. Cualquier otro uso deberá considerarse inadecuado y peligroso.
- Si advierte que el aparato, la toma o el cable de alimentación están dañados, desenchufe el aparato inmediatamente y no lo utilice más. Deberá ser reparado por una persona cualificada.
- El aparato no contiene ninguna pieza de mantenimiento destinada al usuario. No lo desmonte.
- Preste especial atención si utiliza el humidificador en presencia de niños.
- No utilice nunca el humidificador sin agua.
- No añada nunca detergente, productos químicos ni perfume.
- Utilice siempre agua fría. Le recomendamos utilizar agua destilada, lo que garantizará una utilización óptima del pulverizador y del detector de agua.
- No deje el cable de alimentación al borde de una mesa o de una encimera. No lo coloque sobre una superficie caliente.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, al abrigo del sol.
- No coloque el aparato sobre o cerca de superficies calientes, en un horno caliente o cerca de un radiador eléctrico o de gas.
- No toque nunca el transductor con los dedos ni con ningún objeto metálico. Nunca mueva el aparato cuando contenga agua ni cuando esté encendido.
- No deje agua en el depósito demasiado tiempo: podría provocar la formación de bacterias.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo o de guardarlo.
- Para un uso doméstico únicamente. No lo utilice fuera de casa.
- Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio postventa o una persona con formación similar para evitar todo peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o cuya experiencia o conocimientos no resulten suficientes, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y comprendan perfectamente los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser vigilados y no deben jugar con el aparato.
- Recuerde que unos niveles de humedad elevados podrían favorecer la proliferación de organismos biológicos en el ambiente.
- No permita que la zona alrededor del humidificador se humedezca o se moje. En caso de aparición de humedad, reduzca la potencia del humidificador. Si la potencia de salida no puede reducirse, use el humidificador de manera intermitente.
- No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, moquetas, cortinas o manteles, se humedezcan.
- Desenchufe el equipo durante las tareas de llenado y limpieza.
- El depósito no deberá contener agua cuando el equipo no esté en uso.

- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del siguiente uso.
- Advertencia: los posibles microorganismos presentes en el agua o el ambiente de uso o almacenamiento del equipo podrían proliferar en el depósito de agua y expulsarse al aire, con el consiguiente riesgo grave para la salud en caso de que el agua no se renueve y el depósito no se limpie convenientemente cada 3 días.

- Los equipos eléctricos son objeto de una recogida selectiva. No eliminar los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos con los residuos municipales no clasificados, sino proceder a su recogida selectiva.
-  Este símbolo indica a través de la Unión Europea que este producto no debe tirarse al cubo de la basura ni mezclarse con las basuras domésticas, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.

COMPOSICIÓN

- A.** Depósito de agua
- B.** Tapón de llenado
- C.** Boquilla de 360° con salida de vapor
- D.** Base del humidificador
- E.** Botón ON/OFF
- F.** Botón Temporizador
- G.** Cable de alimentación desmontable FR / UK o SUIZA
- H.** Transductor

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Alimentación eléctrica: AC 100-240 V
- Potencia: 12 W
- Capacidad del depósito: 2 L
- Dimensiones: 180 x 180 x 189 mm
- Peso: 610 g
- Superficie cubierta: 27m²
- Nivel de ruido: ≤42 dB

INSTRUCCIONES DE USO

Lea las instrucciones con precaución antes de encender el humidificador. Coloque el humidificador sobre una superficie plana y fuera del alcance de los niños.

• LLENADO

Antes de llenar el humidificador, asegúrese de que el producto esté desconectado.

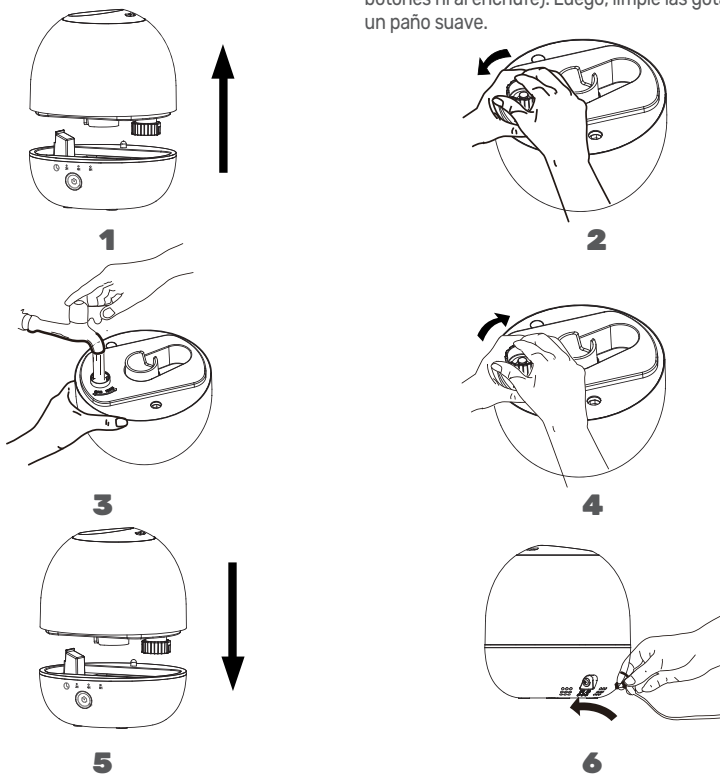
- 1/** Retire el depósito de la base del humidificador.
- 2/** Coloque el depósito de agua boca abajo. Desenrosque el tapón de llenado.
- 3/** Llene el depósito con agua. En áreas con agua dura, se prefiere el uso de agua desmineralizada para optimizar el rendimiento del humidificador y reducir la aparición de polvo blanco.
- 4/** Cierre el depósito con el tapón, girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Enrosque firmemente el tapón de llenado.
- 5/** Vuelva a colocar el depósito en la base del humidificador. Espere unos segundos a que la base del humidificador se llene de agua.
- 6/** Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

• ENCENDIDO Y FUNCIONES DE LUZ NOCTURNA Y TEMPORIZADOR

- Presione el botón ON/OFF para encender y apagar el humidificador y la luz nocturna integrada:
 - UNA VEZ: Humidificador ENCENDIDO, Luz nocturna ENCENDIDA.
Los colores de la luz nocturna cambian automáticamente.
 - DOS VECES: Humidificador ENCENDIDO, Luz nocturna APAGADA.
 - TRES VECES: Humidificador APAGADO, Luz nocturna APAGADA.
- Gire la boquilla de 360° para dirigir el vapor en la dirección deseada.
Asegúrese de que la salida de vapor no esté dirigida hacia paredes, enchufes o muebles.
- Presione el botón TEMPORIZADOR varias veces para configurar el temporizador (opcional). El orden del temporizador es el siguiente: 2h, 4h, 8h o sin temporizador.

• VACIADO DEL HUMIDIFICADOR

- Apague el humidificador presionando el botón ON/OFF y desconecte el enchufe del aparato.
- Retire el depósito de agua de su base. Vacíe el agua del depósito y la base (asegúrese de que el agua no llega a los botones ni al enchufe). Luego, limpie las gotas restantes con un paño suave.



MANTENIMIENTO



Este símbolo indica que el depósito debe limpiarse cada tres días.

Cambie el agua cada 24 horas para evitar la proliferación de bacterias

Antes de limpiarlo, siempre desconecte el humidificador y asegúrese de que esté completamente frío.

No sumerja la base del producto en agua ni permita que el agua entre por la boquilla de 360° o la salida de aire dentro del depósito.

• LIMPIEZA

Levante el depósito del humidificador de la base.

- Depósito del humidificador: vierta el exceso de agua fuera del aparato. Lave el depósito con agua limpia usando un paño suave y un cepillo de limpieza (cepillo para biberones) si es necesario.

- Base del humidificador: vierta el exceso de agua fuera del aparato. Limpie y seque los elementos exteriores con un paño suave y limpio. Limpie los elementos interiores con un cepillo suave para asegurarse de eliminar la suciedad (cuidado, no frote ni raspe el transductor).

- Superficie exterior del humidificador: limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo si es necesario. Vuelva a llenar el depósito de agua con agua limpia (ver instrucciones de uso).

Si nota acumulación de agua durante el uso, reduzca el nivel de humedad apagando el aparato durante algunas horas y seque la superficie exterior con un paño.

• DESINCRUSTACIÓN

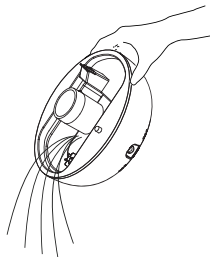
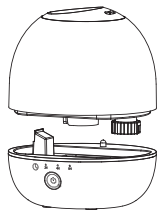
Dependiendo del uso y del tipo de agua, la limpieza puede ser necesaria semanal o quincenalmente para optimizar el rendimiento del humidificador.

No use productos desincrustantes.

Si es necesario, mezcle 1 cucharadita de agua con 1 cucharadita de vinagre blanco y vierta todo en la base del humidificador. Deje actuar durante 10 minutos, luego vacíe la mezcla. Luego use un paño húmedo o un cepillo suave para limpiar los elementos interiores. Enjuague bien la base con agua para eliminar los depósitos de cal y el residuo de vinagre.

En caso de no uso prolongado:

- siga las instrucciones de limpieza y desincrustación cuando el humidificador no se use durante un período prolongado.
- seque completamente el humidificador antes de guardarlo. NO guarde el humidificador con agua dentro de la base o el depósito de agua.
- envuelva el aparato en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.



| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|---|---|
| Sin vapor de agua y humedad | <ul style="list-style-type: none"> - Cable de alimentación: desenchufe y vuelva a intentarlo. - Instalación del depósito: asegúrese de que el depósito esté colocado correctamente. - La superficie del transductor está sucia: limpie el transductor. |
| El aire sopla pero no se produce vapor de agua | <ul style="list-style-type: none"> - Exceso de agua: retire una cierta cantidad de agua del depósito. - El depósito puede contener residuos de detergentes y/o ingredientes oleosos de cosméticos, etc. Limpie el depósito y vuelva a intentarlo. - La superficie del transductor está sucia: limpie el transductor. - Si usa agua dura, cámbiela por agua más suave. - El depósito de agua está lejos de la base o mal colocado: asegúrese de colocar correctamente el depósito en la base. |
| Bajo nivel de humedad | <ul style="list-style-type: none"> - La superficie del transductor está sucia: Limpie el transductor. - El agua en el aparato está demasiado fría: cámbiela por agua fresca, pero no fría. |
| El vapor tiene mal olor | Mantenimiento deficiente o agua sucia: limpie el producto cuidadosamente y llénelo nuevamente con agua fresca. |
| Se forma polvo blanco en los muebles | El agua dura puede depositar un tipo de polvo. Los polvos presentes en el aire también se depositan debido a la mayor humedad de la habitación. Use agua destilada si esto se vuelve molesto. |
| El aparato dejó de funcionar | Por seguridad, el aparato se apaga cuando no hay agua. Desenchufe el aparato y vuelva a llenar el depósito. |
| El agua se acumula fuera del aparato o en el área circundante | El aparato no está nivelado y el agua se acumula: desenchufe el aparato y colóquelo sobre una superficie plana. Dirija el vapor lejos de los objetos. Eleve el aparato sobre una superficie plana resistente al agua, a 60-90cm del suelo. |
| El agua gotea al llenar | Queda agua en el fondo del depósito. Vacíe el exceso de agua y seque el depósito. |
| Aumento del nivel de ruido | El aparato debe colocarse sobre una superficie plana, horizontal y dura. Asegúrese de que no esté sobre una superficie suave. |
| Sin reacción al presionar el botón | <ul style="list-style-type: none"> - El depósito de agua está casi vacío: llénalo. - El depósito de agua está lejos de la base o mal colocado: Vuelva a colocar el depósito en la base. - El cable de alimentación no está enchufado: Conéctelo al enchufe. |

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.


AVVERTENZE

Occorre prendere le debite precauzioni ogni volta che si utilizza un apparecchio elettrico, e soprattutto in presenza di bambini. Si consiglia di installare l'umidificatore fuori dalla loro portata. Leggete attentamente le istruzioni prima di avviare l'umidificatore.

- Accertatevi che la tensione indicata sulla piastrina segnaletica dell'apparecchio corrisponda a quella del vostro domicilio.
- Per evitare ogni rischio di shock elettrico non immergete mai l'apparecchio, il cavo o la presa nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzate mai l'apparecchio per un uso diverso da quello per cui è stato progettato. Qualsiasi altro uso va considerato come inappropriato e pericoloso.
- Se l'apparecchio, la presa o il cavo d'alimentazione sono danneggiati, disinserite immediatamente l'umidificatore e non utilizzatelo. Le riparazioni vanno effettuate da una persona qualificata.
- L'umidificatore non comprende pezzi di manutenzione utilizzabili dagli utenti: quindi non smontatelo.
- Siate molto vigili se utilizzate l'umidificatore in presenza di bambini.
- Non utilizzate mai l'umidificatore senz'acqua.
- Non aggiungete mai detersivi, prodotti chimici, o profumi.
- Utilizzate sempre acqua fredda. Si raccomanda di utilizzare acqua distillata, che vi garantirà un uso ottimale del vaporizzatore e del sensore dell'acqua.
- Non lasciate il cavo d'alimentazione pendere da un tavolo o da un piano di lavoro. Non posatelo su una superficie calda.
- Installate l'umidificatore su una superficie stabile e piana, protetta dalla luce del sole.
- Non posate l'apparecchio su o vicino a superfici calde, su un forno caldo o vicino a un radiatore elettrico o a gas.
- Non toccate mai il trasduttore con le dita o con un oggetto metallico. Non spostate mai l'umidificatore se contiene acqua o se è acceso.
- Non lasciate l'acqua nel serbatoio troppo a lungo: rischio di proliferazione batterica.
- Disinserite l'umidificatore se dovete pulirlo, riporlo o se non lo utilizzate per un certo tempo.
- Apparecchio riservato all'uso domestico: non utilizzatelo all'esterno.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, va sostituito dal fabbricante, dal Servizio Post-Vendita oppure da personale di equivalente qualifica, per evitare i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che siano correttamente sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in tutta sicurezza e ne abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Occorre sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Elevati livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non permettere che l'area intorno all'umidificatore diventi umida o bagnata. In caso di umidità, ridurre l'uscita dell'umidificatore. Se non è possibile ridurre il volume di uscita dell'umidificatore, usare l'umidificatore in modo intermittente.
- Non permettere che materiali assorbenti quali moquette, tende, tendaggi o tovaglie diventino umidi.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente durante le operazioni di riempimento e pulizia.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.

- Avvertenza: microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui è usato o conservato l'apparecchio, possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere emessi nell'aria causando gravi rischi per la salute se l'acqua non è rinnovata e il serbatoio non è pulito correttamente ogni 3 giorni.

- Le apparecchiature elettriche sono oggetto di una raccolta selettiva. Non sbarazzarsi delle suddette apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti municipali non smistati ma procedere alla loro raccolta selettiva.

-  Nell'Unione Europea questo simbolo indica che il presente articolo non va gettato nella pattumiera o mischiato ai rifiuti domestici ma essere oggetto di una raccolta selettiva.

COMPOSIZIONE

- A.** Serbatoio dell'acqua
- B.** Tappo di riempimento
- C.** Beccuccio a 360° con uscita di vapore
- D.** Base dell'umidificatore
- E.** Pulsante ON/OFF
- F.** Pulsante Timer
- G.** Cavo di alimentazione rimovibile FR / UK o SVIZZERA
- H.** Trasduttore

SPECIFICHE TECNICHE

- Alimentazione elettrica: AC 100-240 V
- Potenza: 12 W
- Capacità del serbatoio: 2 L
- Dimensioni: 180 x 180 x 189 mm
- Peso: 610 g
- Superficie coperta: 27m²
- Livello sonoro: ≤42 dB

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di accendere l'umidificatore. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana e lontano dalla portata dei bambini.

• RIEMPIMENTO

Prima di riempire l'umidificatore, assicurarsi che il prodotto sia staccato.

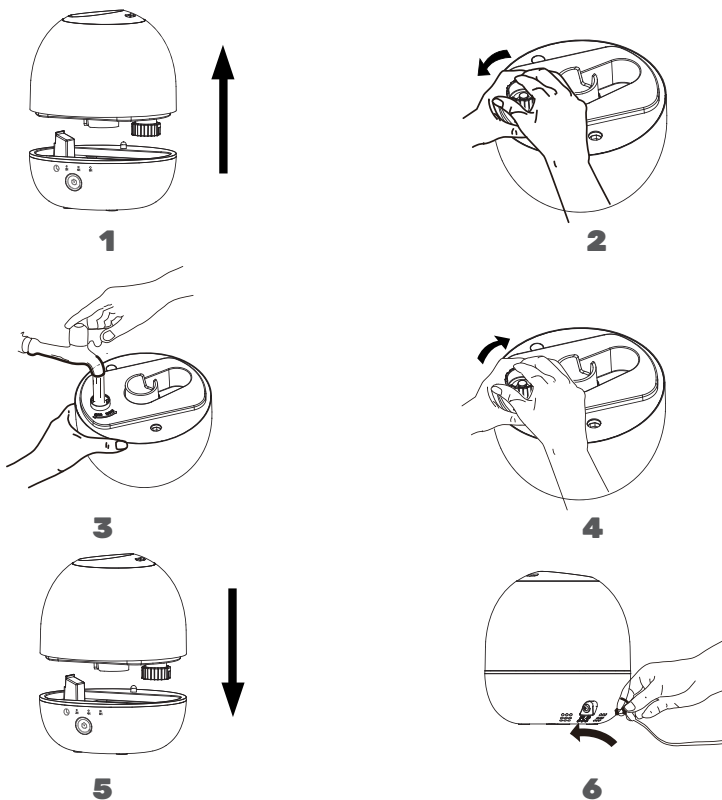
- 1/** Rimuovere il serbatoio dalla base dell'umidificatore.
- 2/** Mettere il serbatoio d'acqua capovolto. Svitare il tappo di riempimento.
- 3/** Riempire il serbatoio con acqua. Nelle aree con acqua dura, è preferibile utilizzare acqua demineralizzata per ottimizzare le prestazioni dell'umidificatore e ridurre la formazione di polvere bianca.
- 4/** Chiudere il serbatoio con il tappo, girandolo in senso contrario alle lancette dell'orologio. Avvitare saldamente il tappo di riempimento.
- 5/** Rimettere il serbatoio sulla base dell'umidificatore. Attendere alcuni secondi affinché la base dell'umidificatore si riempia d'acqua.
- 6/** Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

• ACCENSIONE E FUNZIONI DI LUCE NOTTURNA E TIMER

- Premere il pulsante ON/OFF per accendere e spegnere l'umidificatore e la luce notturna integrata:
 - UNA VOLTA: Umidificatore ACCESO, Luce notturna ACCESA. I colori della luce notturna cambiano automaticamente.
 - DUE VOLTE: Umidificatore ACCESO, Luce notturna SPENTA.
 - TRE VOLTE: Umidificatore SPENTO, Luce notturna SPENTA. Ruotare il beccuccio di 360° per dirigere il vapore nella direzione desiderata. Assicurarsi che l'uscita del vapore non sia rivolta verso pareti, prese o mobili.
- Premere il pulsante TIMER più volte per impostare il timer (opzionale). L'ordine del timer è il seguente: 2h, 4h, 8h o senza timer.

• SVUOTAMENTO DELL'UMIDIFICATORE

- Spegnerne l'umidificatore premendo il pulsante ON/OFF e staccare la spina dell'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua dalla sua base. Svuotare l'acqua dal serbatoio e dalla base (assicurarsi che l'acqua non raggiunga i pulsanti e la spina). Quindi, pulire le gocce rimanenti con un panno morbido.



MANUTENZIONE



Questo simbolo indica che il serbatoio deve essere pulito ogni tre giorni.

Cambiate l'acqua ogni 24 ore per evitare la proliferazione di batteri.

Prima di pulirlo, scollegare sempre l'umidificatore e assicurarsi che sia completamente freddo.

Non immergere la base del prodotto in acqua e non lasciare che l'acqua entri attraverso il beccuccio di 360° o l'uscita d'aria all'interno del serbatoio.

• PULIZIA

Sollevare il serbatoio dall'umidificatore della base.

- Serbatoio dell'umidificatore: versare l'acqua in eccesso fuori dall'apparecchio. Lavare il serbatoio con acqua pulita usando un panno morbido e una spazzola per la pulizia (spazzola per biberon) se necessario.

- Base dell'umidificatore: versare l'acqua in eccesso fuori dall'apparecchio. Pulire e asciugare gli elementi esterni con un panno morbido e pulito. Pulire gli elementi interni con una spazzola morbida per assicurarsi di rimuovere lo sporco (attenzione, non strofinare o graffiare il trasduttore).

- Superficie esterna dell'umidificatore: pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido e umido se necessario. Riempire nuovamente il serbatoio d'acqua con acqua pulita (vedere istruzioni per l'uso).

Se si nota un accumulo di acqua durante l'uso, ridurre il livello di umidità spegnendo l'apparecchio per alcune ore e asciugare la superficie esterna con un panno.

• DECALCIFICAZIONE

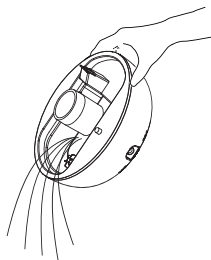
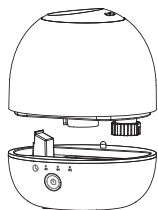
A seconda dell'uso e del tipo di acqua, la pulizia può essere necessaria settimanalmente o quindicinale per ottimizzare le prestazioni dell'umidificatore.

Non utilizzare prodotti decalcificanti.

Se necessario, mescolare 1 cucchiaino di acqua con 1 cucchiaino di aceto bianco e versare il tutto nella base dell'umidificatore. Lasciare agire per 10 minuti, quindi svuotare la miscela. Successivamente, utilizzare un panno umido o una spazzola morbida per pulire gli elementi interni. Sciacquare accuratamente la base con acqua per eliminare il calcare e il residuo di aceto.

In caso di non utilizzo prolungato:

- seguire le istruzioni di pulizia e decalcificazione quando l'umidificatore non viene utilizzato per un lungo periodo.
- asciugare completamente l'umidificatore prima di riporlo. NON riporre l'umidificatore con acqua all'interno della base o del serbatoio d'acqua.
- imballare l'apparecchio nella sua scatola originale e riporlo in un luogo fresco e asciutto.



| PROBLEMA | SOLUZIONI |
|---|---|
| Nessun vapore d'acqua e umidità | <ul style="list-style-type: none"> - Cavo di alimentazione: scollegare e riprovare. - Installazione del serbatoio: assicurarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente. - La superficie del trasduttore è sporca: pulire il trasduttore. |
| L'aria soffia ma non viene prodotto vapore d'acqua | <ul style="list-style-type: none"> - Eccesso d'acqua: rimuovere una certa quantità di acqua dal serbatoio. - Il serbatoio potrebbe contenere residui di detersivi e/o ingredienti oleosi da cosmetici, ecc. Pulire il serbatoio e riprovare. - La superficie del trasduttore è sporca: pulire il trasduttore. - Se si utilizza acqua dura, sostituirla con acqua più morbida. - Il serbatoio d'acqua è lontano dalla base o mal posizionato: assicurarsi di posizionare correttamente il serbatoio sulla base. |
| Bassa umidità | <ul style="list-style-type: none"> - La superficie del trasduttore è sporca: pulire il trasduttore. - L'acqua nell'apparecchio è troppo fredda: sostituirla con acqua fresca, ma non fredda. |
| L'umidità ha un cattivo odore | Manutenzione scarsa o acqua sporca: pulire accuratamente il prodotto e riempirlo nuovamente con acqua fresca. |
| Si forma della polvere bianca sui mobili | L'acqua dura può depositare un certo tipo di polvere. Anche le polveri presenti nell'aria si depositano a causa dell'aumento dell'umidità nella stanza. Utilizzare acqua distillata se diventa fastidioso. |
| L'apparecchio ha smesso di funzionare | Per sicurezza, l'apparecchio si spegne quando non c'è più acqua. Scollegare l'apparecchio e riempire nuovamente il serbatoio. |
| L'acqua si accumula all'esterno dell'apparecchio o nella zona circostante | L'apparecchio non è a livello e l'acqua si accumula: scollegare l'apparecchio e posizionarlo su una superficie piana. Dirigere il vapore lontano dagli oggetti. Sollevare l'apparecchio su una superficie piana resistente all'acqua, a 60-90 cm dal pavimento. |
| L'acqua gocciola durante il riempimento. | Rimane acqua sul fondo del serbatoio. Svotare l'acqua in eccesso e asciugare il serbatoio. |
| Aumento del livello di rumore | L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana, orizzontale e dura. Assicurarsi che non sia su una superficie morbida. |
| Nessuna reazione alla pressione del pulsante | <ul style="list-style-type: none"> - Il serbatoio d'acqua è quasi vuoto: riempirlo. - Il serbatoio d'acqua è lontano dalla base o mal posizionato: riposizionare il serbatoio sulla base. - Il cavo di alimentazione non è inserito nella presa: Inserire il cavo di alimentazione nella presa. |

PT **IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

ADVERTÊNCIAS


As precauções importantes devem ser tomadas em cada utilização de um aparelho elétrico, particularmente na presença de uma criança. Instale o umidificador fora do alcance das crianças. Leia atentamente a instruções antes de iniciar o humidificador.

- Verifique que a tensão inscrita na chapa de identificação do aparelho corresponde a tensão elétrica da vossa habitação.
- Para evitar os choques elétricos, nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a tomada na água ou em qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade. Qualquer outra utilização será considerada como inapropriada e perigosa.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, desligue o aparelho imediatamente e não utilize mais. Os consertos devem ser feitos por uma pessoa qualificada.
- O aparelho não contém nenhuma peça de manutenção a destinação do usuário. Não o desmonte.
- Seja extremamente vigilante se você utilizar o umidificador na presença de uma criança.
- Nunca utilize o umidificador sem água.
- Nunca acrescente nenhum detergente, solução química, ou perfume.
- Utilize sempre água fria. Recomendamos utilizar água destilada, esta aqui assegurando uma utilização otimizada do pulverizador e do sensor de água.
- Nunca deixe o cabo de alimentação em cima da mesa ou de um plano de trabalho. Não o coloque em uma superfície quente.
- Coloque o aparelho em uma superfície plana e estável protegido do sol.
- Não coloque o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes, em um forno quente ou perto de um radiador elétrico ou a gás.
- Nunca toque o transdutor com os vossos dedos ou com um objeto de metal. Nunca desloque o aparelho, quando ele conter água ou quando ele estiver ligado.
- Nunca deixe a água no reservatório por muito tempo : isto pode permitir a proliferação de bactérias.
- Desligue o aparelho fora da utilização ou antes de limpar ou de arrumar.
- Para uso doméstico unicamente. Não utilize fora de casa.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, o serviço após venda ou qualquer pessoa de formação similar, para evitarem todos os riscos de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se as mesmas forem acompanhadas corretamente ou se as instruções relativas à utilização do aparelho com a máxima segurança lhes foram entregues e se os riscos incorridos foram compreendidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- As crianças devem ser vigiadas e não devem brincar com o aparelho.
- Observe que uma humidade elevada pode encorajar o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permitir que a área em redor do humidificador fique húmida ou molhada. Se a humidade for elevada, reduzir o volume de saída do humidificador. Se o volume de saída do humidificador não puder ser reduzido, utilizar o humidificador de forma intermitente.
- Não permitir que materiais absorventes, tais como tapetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa, fiquem húmidos.
- Desligar o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Nunca deixar água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvaziar e limpar o humidificador antes de ser armazenado. Limpar o humidificador antes da próxima utilização.

- Atenção: Os microorganismos que podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é utilizado ou armazenado, podem crescer no reservatório de água e ser libertados para o ar causando riscos muito sérios para a saúde quando a água não é renovada e o reservatório não é devidamente limpo a cada 3 dias.

COMPOSIÇÃO

- A.** Reservatório de água
- B.** Tampão de enchimento
- C.** Bocal de 360° com saída de vapor
- D.** Base do humidificador
- E.** Botão ON/OFF
- F.** Botão do temporizador
- G.** Cabo de alimentação amovível FR / UK ou SUÍÇA
- H.** Transdutor

- Os equipamentos elétricos fazem parte de uma coleta seletiva. Não jogar os restos de equipamentos elétricos e eletrônicos com os restos municipais não separados, mas proceder a coleta seletiva.
-  O símbolo indica através da União Européia que este produto não deve ser jogado em lixo misturado com outros resíduos, mas que faz parte de uma coleta seletiva.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação elétrica: AC 100-240 V
- Potência: 12 W
- Capacidade do reservatório de água: 2 L
- Dimensões: 180 x 180 x 189 mm
- Peso: 610 g
- Superfície coberta: 27 m²
- Nível sonoro: ≤42 dB

MODO DE UTILIZAÇÃO

Leia as instruções com atenção antes de ligar o humidificador. Instale o humidificador numa superfície plana e longe de crianças.

• ENCHIMENTO

Antes de encher o humidificador, certifique-se de que o produto está desligado da tomada.

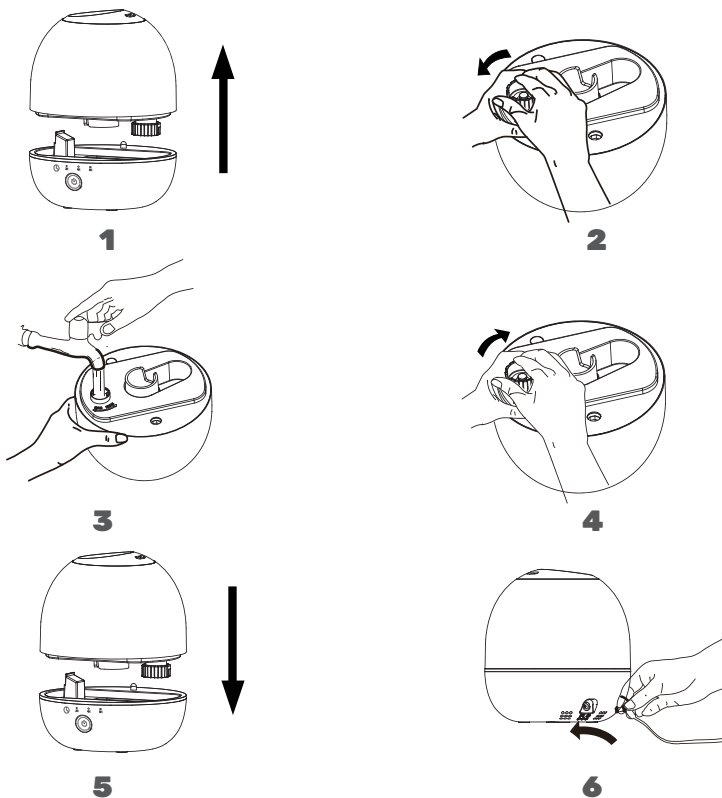
- 1/** Retire o reservatório da base do humidificador.
- 2/** Vire o reservatório ao contrário. Desaperte o tampão do bocal de enchimento.
- 3/** Encher o reservatório com água. Nas zonas calcárias, utilize água desmineralizada para otimizar o desempenho do humidificador e reduzir o aparecimento de pó branco.
- 4/** Fechar o reservatório com a tampa, rodando-a na direção oposta. Feche bem a tampa do bocal de enchimento.
- 5/** Voltar a colocar o reservatório na base do humidificador. Aguarde alguns segundos até a base do humidificador se encher de água.
- 6/** Ligue a ficha do cabo eléctrico na tomada da parede.

• LIGAÇÃO & FUNÇÕES DA LUZ DE PRESEÇA E TEMPORIZADOR

- Premir o botão LIGAR/DESLIGAR para ligar e desligar o humidificador e a luz de presença incorporada:
 - UMA VEZ: Humidificador LIGADO, Luz de presença LIGADA. As cores da luz de presença mudam automaticamente.
 - DUAS VEZES: Humidificador LIGADO, Luz de presença DESLIGADA.
 - TRÊS VEZES: Humidificador DESLIGADO, Luz de presença DESLIGADA.
- Rodar o bocal de 360° para dirigir o vapor na direção desejada. Assegure-se de que a saída de vapor não fica dirigida para paredes, tomadas eléctricas ou móveis.
- Premir repetidamente o botão TEMPORIZADOR para regular o temporizador (opcional). A sequência do temporizador é a seguinte: 2h, 4h, 8h ou sem temporizador.

• Esvaziamento do humidificador

- Desligar o humidificador premindo o botão LIGAR/DESLIGAR e retirar a ficha da tomada.
- Retire o reservatório de água da respectiva base. Esvazie a água da base (certificar-se de que a água não chega aos botões e à ficha). Seguidamente, com um pano macio enxugue as gotas que houver.



MANUTENÇÃO



Este símbolo indica que o reservatório deve ser limpo a cada três dias.

Substituir a água a cada 24 h para evitar a proliferação de bactérias.

Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre e assegure-se de que arrefeceu completamente.

Não mergulhar a base do produto em água, nem permitir a entrada de água através do bocal de 360° ou da conduta de extração de ar seco no interior do reservatório.

• LIMPEZA

Levantar o reservatório do humidificador da base.

- Reservatório do humidificador: deitar fora o excesso de água do aparelho. Lavar o reservatório com água doce, utilizando um pano macio e uma escova de limpeza (escovilhão), se necessário.

- Base do humidificador: deitar fora o excesso de água do aparelho. Limpar e passar um pano macio e limpo nas partes exteriores. Limpar as partes interiores com uma escova macia para assegurar que toda a sujidade é removida (ter cuidado para não esfregar ou raspar o transdutor).

- Superfície exterior do humidificador: limpar a superfície do aparelho com um pano macio e húmido, se necessário. Voltar a encher o reservatório de água com água limpa (ver manual de instruções).

Se notar uma acumulação de água durante a utilização, reduza o nível de humidade desligando o aparelho durante algumas horas e seque a superfície exterior com um pano.

• DESCALCIFICAÇÃO

Em função da utilização e do tipo de água, pode ser necessário proceder a uma limpeza semanal ou bissemanal para otimizar o desempenho do humidificador.

Não utilizar produtos descalcificantes.

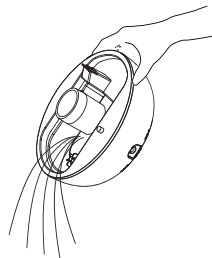
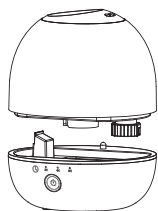
Se necessário, misturar 1 colher de chá de água com 1 colher de chá de vinagre branco e deitar na base do humidificador. Deixar atuar durante 10 minutos e depois esvaziar a mistura. Em seguida, utilizar um pano húmido ou uma escova macia para limpar as partes interiores. Enxaguar bem a base com água para remover o calcário e a solução de vinagre residual.

Em caso de não utilização prolongada:

- siga as instruções de limpeza e descalcificação se o humidificador não for utilizado durante um longo período de tempo.

- seque completamente o humidificador antes de o guardar. NÃO guardar o humidificador com água dentro da base ou do reservatório de água.

- embale o aparelho na sua caixa original e guarde-o num local fresco e seco.



| PROBLEMA | SOLUÇÕES |
|--|---|
| Ausência de vapor de água e de humidade | <ul style="list-style-type: none"> - Cabo de alimentação: desligar a ficha e tentar de novo. - Instalação do reservatório: certifique-se de que o reservatório está corretamente posicionado. - A superfície do transdutor está suja: limpar o transdutor. |
| O ar sopra, mas não é produzido vapor de água | <ul style="list-style-type: none"> - Demasiada água: retirar uma certa quantidade de água do reservatório. - O reservatório pode conter resíduos de detergente e/ou ingredientes oleosos de produtos cosméticos, etc. Lavar o reservatório e tentar de novo. - A superfície do transdutor está suja: limpar o transdutor. - Se estiver a utilizar água dura, substitua-a por água mais macia. - O reservatório de água está demasiado afastado da base ou não está corretamente posicionado: certifique-se de que o reservatório de água está corretamente posicionado na base |
| Nível de humidade baixo | <ul style="list-style-type: none"> - A superfície do transdutor está suja: limpar o transdutor - A água no aparelho está demasiado fria: substituir a água por água fresca, mas não fria. |
| A humidade tem um cheiro desagradável | Manutenção deficiente ou água suja: limpar bem o produto e voltar a enchê-lo com água fresca. |
| Formação de pó branco nos móveis | A água dura pode depositar um certo tipo de pó. O pó em suspensão no ar também se deposita devido ao aumento da humidade na divisão. Utilize água destilada se isto se tornar um problema. |
| O aparelho deixou de funcionar | Por razões de segurança, o aparelho desliga-se quando fica sem água. Desligar o aparelho e voltar a encher o reservatório. |
| A água acumula-se no exterior do aparelho ou nas suas imediações | O aparelho não está nivelado e há acumulação de água: desligue o aparelho da tomada e coloque-o numa superfície plana. Dirigir o vapor para longe dos objetos. Elevar o aparelho sobre uma superfície plana e resistente à água, a 60-90 cm do chão. |
| A água escorre durante o enchimento | A água permanece no fundo do reservatório. Esvaziar o excesso de água e secar o reservatório. |
| Aumento do nível de ruído | O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana, nivelada e dura. Certifique-se de que não está sobre uma superfície macia. |
| Não há reação quando se toca no botão | <ul style="list-style-type: none"> - O reservatório de água está vazio: encher o reservatório. - O reservatório de água está demasiado afastado da base ou não está corretamente posicionado: voltar a colocar o reservatório na base. - O cabo de alimentação não está inserido na tomada: introduzir o cabo de alimentação na tomada. |


DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím elektrického přístroje musí být dodržena důležitá upozornění, zejména v přítomnosti dětí. Zvlhčovač umístěte mimo dosah dětí. Přečtěte si pozorné pokyny před uvedením zvlhčovače do chodu.

- Ujistěte se, zda požadované napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí ve vaší síti.
- Zabraňte elektrickému zkratu: přístroj, šňůru nebo zástrčku nikdy nenořte do vody anebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte nikdy přístroj k jinému účelu, než k jakému byl vyroben. Jakékoliv jiné použití musí je nutno považovat za nebezpečné a nevhodné.
- Zjistíte-li, že je přístroj, napájecí šňůra nebo zástrčka poškozeny, zvlhčovač okamžitě vypojte ze sítě a dále nepoužívejte. Oprava musí být provedena kvalifikovanou osobou.
- Přístroj neobsahuje žádnou část, která by mohla být předmětem údržby uživatelem. Přístroj nedemontujte.
- V případě použití přístroje v přítomnosti dětí, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Nepoužívejte zvlhčovač nikdy bez vody.
- Nepřidávejte nikdy odvápnovač, chemické prostředky, parfémy nebo vonné látky.
- Vždy studenou vodu. Doporučujeme použití destilované vody pro optimální použití rozprašovače a detektoru vody
- Nenechávejte přírodní šňůru na okraji stolu či pultu. Nepokládejte na teplé plochy.
- Přístroj umístěte na stabilní a rovnou plochu, chráněnou před sluncem.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti horkých ploch, horké trouby nebo elektrického či plynového radiátoru.
- Nedotýkejte se nikdy transduktoru prsty nebo kovovými předměty. Nehýbejte přístrojem pokud je v něm voda anebo je -li v chodu.
- Nenechávejte vodu v nádrži příliš dlouho: může dojít k množení bakterií.
- Přístroj vypněte před čištěním a údržbou, anebo pokud jej nepoužíváte
- Pouze pro domácí použití. Nepoužívejte v exteriéru.
- Je-li přírodní šňůra poškozena, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanými pracovníky.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez nutných zkušeností nebo znalostí pouze za podmínky, že jsou pod řádným dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a byla při tom zohledněna všechna možná rizika.
- Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti ponechané bez dozoru.
- Dbejte, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost může podporovat růst biologických organismů v prostředí.
- Nedovolte, aby oblast okolo zvlhčovače byla vlhká nebo mokrá. Pokud se vyskytne vlhkost, snižte výkon zvlhčovače. Pokud nelze snížit výstupní objem výkonu zvlhčovače, používejte zvlhčovač přerušovaně.
- Nedovolte, aby navlhly savé materiály, jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy.
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič od sítě.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku, když spotřebič nepoužíváte.
- Před uskladněním zvlhčovač vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím zvlhčovač vyčistěte. Upozornění: Mikroorganismy, které mohou být přítomny ve vodě nebo v prostředí, kde je spotřebič používán či skladován, se mohou v zásobníku na vodu množit a být vynášeny do vzduchu, což může způsobit velmi vážné zdravotní komplikace, pokud pravidelně neměníte vodu a zásobník není každé 3 dny řádně vyčištěn.

- Elektrické přístroje jsou předmětem tříděného sběru. Elektrické a elektronické přístroje nesmí být vyhazovány do netříděného komunálního odpadu, musí být likvidovány prostřednictvím tříděného sběru.

-  Tento symbol, platný v zemích Evropského společenství, označuje, že výrobek nesmí být vyhazován do popelnic nebo současně s domácím odpadem, ale musí být likvidován jako tříděný odpad.

SLOŽENÍ

- A.** Nádrž na vodu
- B.** Zátka plnicího otvoru
- C.** Tryska 360° s výstupem vodní páry
- D.** Podstavec zvlhčovače vzduchu
- E.** Tlačítko zapnout/vypnout
- F.** Tlačítko časovače
- G.** Odpojitelný napájecí kabel FR / UK nebo CH
- H.** Transduktor

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Elektrické napájení: AC 100-240 V
- Výkon: 12 W
- Obsah nádrže na vodu: 2 L
- Rozměry: 180 x 180 x 189 mm
- Hmotnost: 610 g
- Velikost místnosti: 27 m²
- Hlučnost: ≤42 dB

INSTRUKCE

Před zapnutím zvlhčovače vzduchu si pozorně přečtěte následující instrukce. Zvlhčovač vzduchu ustavte na rovném povrchu a mimo dosah dětí.

• PLNĚNÍ

Před plněním nádoby zvlhčovače zkontrolujte, zda je přístroj odpojen od zdroje napájení.

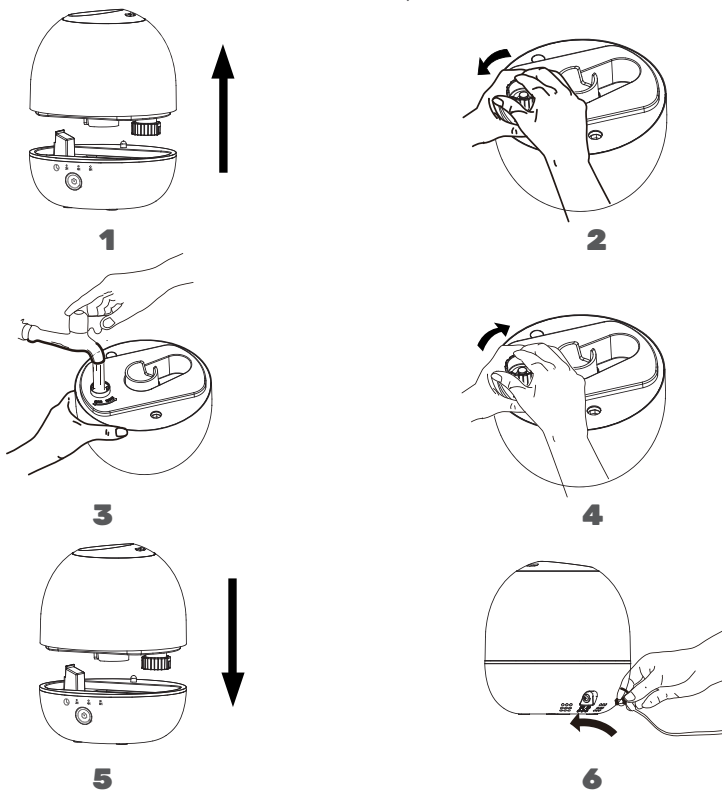
- 1/** Vyměňte nádrž ze základny zvlhčovače vzduchu.
- 2/** Ustavte nádrž na vodu vzhůru nohama. Odšroubujte zátku plnicího otvoru.
- 3/** Naplňte nádobu vodou. V oblastech s vápenitou vodou používejte raději demineralizovanou vodu, čímž optimalizujete výkonost zvlhčovače a zabráníte vytváření bílého povlaku v přístroji.
- 4/** Uzavřete nádobu zátkou jejím otočením v opačném směru. Utáhněte pevně zátku plnicího otvoru.
- 5/** Umístěte nádobu na podstavec zvlhčovače. Vyčkejte několik sekund, dokud se základna zvlhčovače vzduchu nenaplní vodou.
- 6/** Zasuňte zástrčku napájecí šňůry do elektrické zásuvky.

• SPUŠTĚNÍ A FUNKCE NOČNÍHO SVĚTELKA A ČASOVAČE

- Zvlhčovač a integrované noční světélko spustíte stisknutím tlačítka ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto):
 - JEDNO STISKNUTÍ: Zvlhčovač ON (Zapnuto), noční světélko ON (Vypnuto).
Barvy nočního světélka se mění automaticky.
 - DVOJÍ STISKNUTÍ: Zvlhčovač ON, noční světélko OFF.
 - TROJÍ STISKNUTÍ: Zvlhčovač OFF, noční světélko OFF.
- Natočte trysku 360° tak, aby vodní pára proudila požadovaným směrem. Zkontrolujte, zda výstup páry nesměruje na stěny, elektrické zásuvky nebo nábytek.
- Postupným stisknutím tlačítka ČASOVAČ nastavte časovač (doplnek na přání). Časovač má tyto hodnoty: 2 hodiny, 4 hodiny, 8 hodin nebo žádné načasování.

• VYPRÁZDNĚNÍ ZVLHČOVAČE VZDUCHU

- Stisknutím tlačítka ON/OFF vypněte zvlhčovač a odpojte přístroj od zdroje napájení.
- Sejměte nádrž na vodu ze základny. Vylijte vodu z nádrže a ze základny (dbejte na to, aby se voda nedostala k tlačítkům a zástrčce). Potom otřete zbývající kapky vody měkkým suchým hadříkem.





Tento symbol uvádí, že nádrž je nutné čistit každé tři dny.

Vodu měňte každých 24 hodin, abyste zabránili množení bakterií.

Před čištěním zvlhčovač vzduchu vytáhněte z elektrické zásuvky a zkontrolujte, zda vychladnul.

Neponořujte podstavec přístroje do vody a zabraňte tomu, aby voda pronikla do trysky 360° nebo do trubice odvádění suchého vzduchu, která se nachází uvnitř nádoby.

• ČIŠTĚNÍ

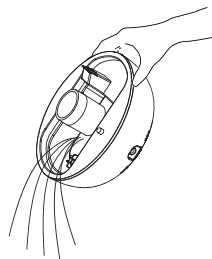
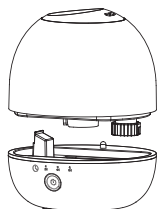
Zdvihněte nádobu zvlhčovače z podstavce.

- Nádobu zvlhčovače: vylijte zbylou vodu mimo přístroj. Vymyjte nádobu čistou vodou pomocí jemného hadříku nebo v případě potřeby kartáčku (štětky).

- Podstavec zvlhčovače: vylijte zbylou vodu mimo přístroj. Očistěte a otřete vnější části čistým jemným hadříkem. Pomocí jemného kartáčku očistěte vnitřní části od všech nečistot (dávejte pozor, abyste nepoškrábali transduktor).

- Povrch zvlhčovače: otřete vnějšek přístroje jemným hadříkem. V případě potřeby ho navlhčete. Naplňte znovu zásobník čistou vodou (viz pokyny k používání).

Zjistíte-li při používání přístroje hromadění vody, snižte míru vlhkosti vypnutím přístroje na několik hodin a pomocí hadříku osušte vnějšek přístroje.



• ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Podle používání a typu vody může optimalizace výkonnosti zvlhčovače vyžadovat odstranění vodního kamene jednou za týden nebo jednou za dva týdny.

Nepoužívejte prostředky na odstranění vodního kamene.

V případě potřeby smíchejte 1 kávovou lžičku vody s 1 kávovou lžičkou bílého octu a roztok nalijte do podstavce zvlhčovače. Roztok nechte působit 10 minut a pak jej vylijte. Pomocí vlhkého hadříku nebo jemného kartáčku očistěte vnitřní části. Podstavec pečlivě opláchněte vodou, abyste odstranili vodní kámen a zbytek octového roztoku.

V případě delšího nepoužívání přístroje:

- v případě delšího nepoužívání přístroje postupujte podle pokynů k čištění a odstranění vodního kamene.
- před uložením zvlhčovače ho pečlivě osušte. Zvlhčovač NIKDY NEUKLÁDEJTE s vodou uvnitř podstavce nebo v nádobě na vodu.
- přístroj uložte do jeho původního obalu a skladujte na chladném a suchém místě.

| PROBLÉM | ŘEŠENÍ |
|--|--|
| Přístroj nevytváří vodní páru a vlhkost | <ul style="list-style-type: none"> - Napájecí kabel: odpojte a znovu připojte. - Osazení nádoby na vodu: zkontrolujte správné osazení nádoby. - Povrch transduktoru není čistý: očistěte transduktor. |
| Vzduch proudí ale žádná vodní pára | <ul style="list-style-type: none"> - Nadbytek vody: vylijte z nádoby trochu vody. - V nádobě se mohou nacházet zbytky vodního kamene a/nebo olejnaté částice z kosmetických prostředků. Vymyjte nádobu a zkuste znovu. - Povrch transduktoru není čistý: očistěte transduktor. - Používáte-li příliš tvrdou vodu, nahradte ji vodou měkčeji. - Nádoba na vodu je mimo podstavec nebo špatně osazená: zkontrolujte řádné osazení nádoby na podstavci |
| Nízká vlhkost | <ul style="list-style-type: none"> - Povrch transduktoru není čistý: očistěte transduktor. - Voda v přístroji je příliš studená: nahradte vodu čerstvou a méně studenou vodou. |
| Zvlhčený vzduch zapáchá | Nedostatečná údržba nebo znečištěná voda: přístroj pečlivě vyčistěte a naplňte znovu čerstvou vodou. |
| Na nábytku se vytváří bílý povlak | Tvrdá voda může vytvářet určitý druh prachu. Prachové částice ve vzduchu se ukládají také kvůli zvýšené vlhkosti v místnosti. Dochází-li k tomu v nadměrné míře, začněte používat destilovanou vodu. |
| Přístroj přestal fungovat | V případě nedostatku vody se přístroj z bezpečnostních důvodů sám vypne. Odpojte přístroj a naplňte nádobu vodou. |
| Voda se hromadí na povrchu přístroje nebo v jeho okolí | Přístroj není ve vodorovné poloze a voda se hromadí: odpojte přístroj a postavte ho na rovnou plochu. Nasměrujte proud páry mimo okolní předměty. Postavte přístroj na nepromokavou rovnou plochu ve výši 60 až 90 cm od podlahy. |
| Při plnění voda odkapává | Na dně nádoby zůstává voda. Odlijte nadbytečnou vodu a nádobu osušte. |
| Zvýšená hlučnost | Přístroj musí stát na rovné, pevné a vodorovné ploše. Přístroj nekladte na měkký povrch. |
| Tlačítko nereaguje | <ul style="list-style-type: none"> - V nádobě chybí voda: naplňte nádobu. - Nádoba na vodu je mimo podstavec nebo špatně osazená: Umístěte správně nádobu na podstavec. - Napájecí kabel není zapojen do zásuvky: Zapojte napájecí kabel do zásuvky. |



FONTOS! OLVASSA ÁT ALAPOSAN ÉS KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG!

FIGYELMEZTETÉS


Egy elektromos készülék fontosabb elővigyázatossági figyelmeztetéseit minden használatkor figyelembe kell venni, különösen kisgyerek jelenlétében. Kérjük, helyezze működésbe a párasítót gyerekek elérhetőségén kívül.

- Ellenőrizze, hogy a készülék termékismertetőjén megjelölt feszültség megfelel az Ön hajlékában használttal.
- Az elektromos áramütés elkerülése végett, soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket, az elektromos zsinórt vagy a csatlakozót.
- Soha ne használja más célra a készüléket, mint amire rendeltetett. Minden egyéb használat nem megfelelőnek, így veszélyesnek ítéltetett.
- Ha a készülék, a csatlakozója vagy a zsinórja sérült, azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból és ne használja többé. Javítást csak szakemberrel végeztessen.
- A készülék nem tartalmaz egyetlen használatra alkalmas cserealkatrészt sem. Ne szedje szét.
- Bánjon különösen körültekintően a párasító készülék használatával kisgyerek jelenlétében.
- Soha ne használja a párasítót víz nélkül.
- Soha ne adjon hozzá mosószeret, vegyi adalékot vagy parfümöt.
- Mindig hideg vizet használjon. Javasoljuk disztillált víz használatát, mert az optimális szétszórást biztosít a szórófejen.
- Ne hagyja az elektromos tápszinórt asztalra, munkalapra tenni. Ne tegye meleg felületre sem.
- Helyezze a készüléket lapos, stabil felületre, napsugártól védett helyre.
- Ne helyezze a készüléket meleg helyre vagy ennek közelébe, tűzhelyre vagy gáz vagy elektromos hőszugárzóra.
- Soha ne érintse meg a transzduktort kézzel vagy egy fém tárggyal. Soha ne mozgassa el a készüléket használat közben vagy amikor víz van benne.
- Ne hagyjon hosszú ideig vizet benne állni, mert baktériumok képződését idézheti elő.
- Húzza ki a konnektorból, ha nem használja már vagy ha tisztítani vagy tárolni szeretné.
- Csak házi használatra szánt. Házon kívül ne használja.
- Ha a tápszinór megsérült, a gyártó által kell kicserélni, vagy a vevőszolgálat vagy megfelelően képzett szakember igénybevételevel, hogy bármilyen veszélyt elkerülhessen.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás, valamint a felmerülő kockázatok megértése esetén használhatják.
- A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el a készülék tisztítását és felhasználó által elvégezhető karbantartását.
- A készülék jelenlétében a gyerekeket felügyelni kell, illetve nem szabad játszani hagyni őket vele.
- Ne feledje, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok növekedését.
- Ne hagyja, hogy a párasító körüli terület nyirkos vagy nedves legyen. Ha a terület nyirkos, csökkentse a párasító pára-intenzitását. Ha a párasító pára-intenzitása nem csökkenthető használja időszakosan a párasítót.
- Ne engedje, hogy a nedvszívó anyagok, mint például a szőnyegek, függönyök, drapériák vagy asztalterítők nyirkossá váljanak.
- Töltés és tisztítás közben válassza le a készüléket a tápellátásról.
- Soha ne hagyjon vizet a tartályban, amikor a készülék nincs használatban.
- Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a párasítót. Tisztítsa meg a párasítót a következő használat előtt.

- **Figyelem:** a vízben, illetve a készülék használati vagy tárolási környezetében esetlegesen jelen lévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban és a levegőbe szabadulhatnak, amely rendkívül súlyos egészségügyi következményekkel járhat, ha 3-naponta nem cseréli ki a vizet és tisztítja meg megfelelően a tartályt.

ALKATRÉSZEK

- A.** Víztartály
- B.** Feltöltési dugó
- C.** 360°-os fűvóka párakimenettel
- D.** A párasító alapja
- E.** Indító/leállító gomb
- F.** Időzítő gomb
- G.** Kihúzható tápkábel FR/UK vagy SVÁJC számára
- H.** Transzduktor

- Az elektromos tartozékok szelektív hulladék tárgyat képezik. Az elektromos és elektronikus tartozékokat ne dobja a közös szeméttárolókba, hanem kizárólag a szelektív hulladékok közé.
-  A pictogram jelzi, hogy az EU-ban ezt a terméket nem a háztartási hulladékok, hanem a szelektív hulladékok közé kell gyűjteni.

TECHNIKAI JELLEMZŐK

- Áramellátás: Váltakozó áramú 100–240 V
- Teljesítmény: 12 W
- Víztartály kapacitása: 2 L
- Méret: 180 x 180 x 189 mm
- Tömeg: 610 g
- Lefedett terület: 27 m²
- Zajszint: ≤ 42 dB

UTASÍTÁSOK

Kérjük olvassa el figyelmesen és elővigyázatossággal ezeket az utasításokat, mielőtt bekapcsolná a párástót. Helyezze a párástót lapos felületre, gyermekektől távol.

• FELTÖLTÉS

A párástó feltöltése előtt gondoskodjon róla hogy a terméket megfelelően leválassza a tápforrásról.

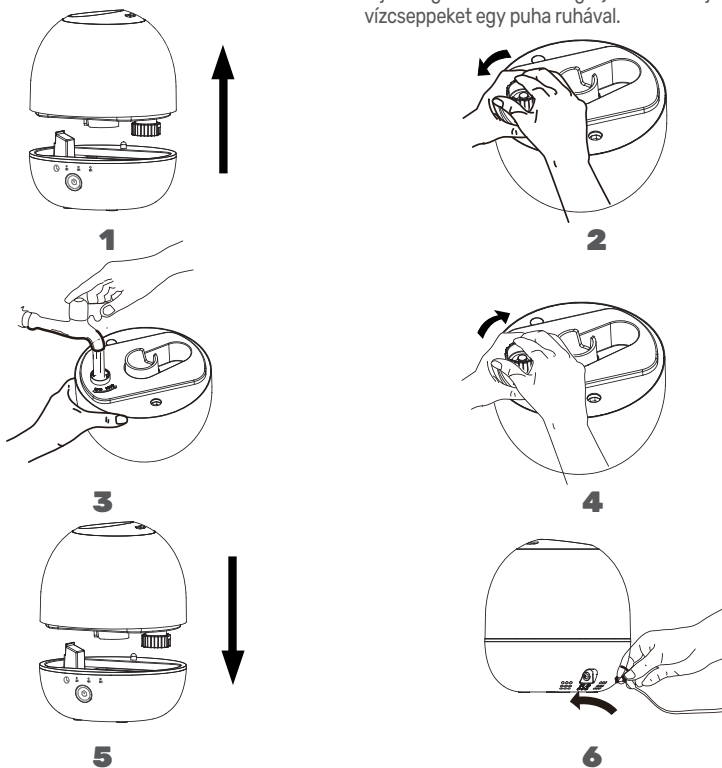
- 1/ Vegye ki a tartályt a párástó talpzatából.
- 2/ Fordítsa fel a tartályt. Csavarja ki a feltöltési dugót.
- 3/ Töltse fel a tartályt vízzel. Mészköves régiókban részesítse előnyben az ásványmentesített víz használatát a párástóteljesítmény optimalizálása, valamint a fehér por lerakódásának csökkentése érdekében.
- 4/ A kupak óramutató járásával ellentétes irányban történő elfordításával zárja le a tartályt. Csavarja vissza erősen a feltöltési dugót.
- 5/ Helyezze vissza a tartályt a párástó alapjára. Várjon néhány másodpercet, hogy a párástó talpzata megteljen vízzel.
- 6/ Csatlakoztassa a tápszínórt a hálózatra.

• BEINDÍTÁS, VALAMINT AZ ÉJJELI LÁMPA ÉS AZ IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ

- Nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot a párástó és a beépített éjjeli lámpa be- és kikapcsolásához:
 - EGY ALKALOMMAL: a párástó bekapcsol, az éjjeli lámpa bekapcsol. Az éjjeli lámpa színei automatikusan átváltanak.
 - KÉT ALKALOMMAL: a párástó bekapcsol, az éjjeli lámpa kikapcsol.
 - HÁROM ALKALOMMAL: a párástó kikapcsol, az éjjeli lámpa kikapcsol.
- Forgassa el a 360°-os fűvókát a pára kívánt irányba történő irányításához.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gőzkimenet nincs fal, konnektor vagy bútor irányába fordítva.
- 2/ Nyomja meg több alkalommal az IDŐZÍTŐ gombot az időzítő (opcionális) beállításához. Az időzítő a következő beállítási sorrenddel rendelkezik: 2 óra, 4 óra, 8 óra vagy időzítő nélkül.

• A PÁRÁSÍTÓ KIÜRÍTÉSE

- Nyomja meg a Be-kikapcsoló gombot a párástó kikapcsolásához, majd válassza le a készüléket a tápforrásról.
- Vegye ki a víztartályt a talpzatából. Űrítse ki a vizet a tartályból és a talpzatból (ügyeljen arra, hogy a víz ne érje el a gombokat és a dugót). Utána törölje ki a maradék vízcseppeket egy puha ruhával.





Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a tartályt három naponta ki kell tisztítani.

24 óránként cserélje a vizet a baktériumok elszaporodásának megakadályozása érdekében!

Tisztítás előtt kapcsolja ki a párasító berendezést és várja meg, hogy hűljön ki.

Ne merítse vízbe a termék alapját, valamint ne hagyja, hogy a 360°-os fűvókán, illetve a tartály belsejében található szárazlevegő-elvezetőn keresztül víz jusson a készülékbe.

• TISZTÍTÁS

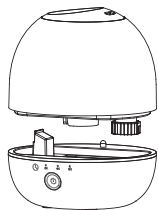
Emelje le a párasító tartályát az alapról.

- A párasító tartálya: öntse ki a vízfelesleget a készülékből. Tisztítsa meg a tartályt lágy vízzel egy puha törölkendő segítségével, valamint szükség esetén tisztítókefével (üvegmosó kefe).

- A párasító alapja: öntse ki a vízfelesleget a készülékből. Tisztítsa meg és törölje szárazra a külső alkotóelemeket egy puha és tiszta törölkendő segítségével. A szennyeződések gondos eltávolítása érdekében egy puha kefével tisztítsa meg a belső alkotóelemeket (Figyelem! Ne dörzsölje vagy karcolja meg a transzduktort!).

- A párasító külső felülete: szükség szerint egy puha és nedves törölkendő segítségével törölje le a készülék felületét. Töltse fel ismét a víztartályt tiszta vízzel (lásd a használati utasításokat).

Ha használat közben víz felgyülemelését észleli, a páratartalomszint csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket néhány órára, majd egy törölkendővel törölje szárazra a külső felületet.



• VÍZKÖMENTESÍTÉS

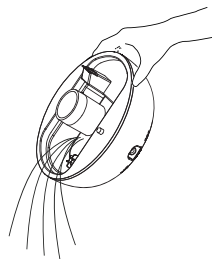
A használattól és a víz típusától függően a párasító teljesítményének optimalizálása érdekében a tisztításra hetente vagy kéthetente lehet szükség.

Ne használjon vízkőoldó termékeket!

Szükség esetén keverjen össze 1 teáskanálnyi vizet 1 teáskanálnyi fehérecettel, majd öntse ezt az egész oldatot a párasító alapjába. Hagyja hatni 10 percig, majd öntse ki az oldatot. Ezt követően tisztítsa meg a belső alkotóelemeket egy nedves törölkendő vagy puha kefe segítségével. Alaposan öblítse le a vízzel az alapot a maradék vízkő és ecetes oldat eltávolításához.

Hosszabb használaton kívül helyezés esetén:

- kövesse a tisztítási és vízkömentesítési utasításokat, ha hosszabb ideig nem használja a párasítót.
- tárolás előtt szárítsa meg teljesen a párasítót. NE tárolja a párasítót úgy, hogy az alapan vagy a víztartályban víz van.
- csomagolja a készüléket az eredeti dobozába, valamint tárolja azt hűvös és száraz helyen.



| PROBLÉMA | MEGOLDÁS |
|--|---|
| Nincs vízgőz és páratartalom | <ul style="list-style-type: none"> - Tápkábel: válassza le, majd próbálkozzon újra. - A tartály beszerelése: gondoskodjon arról, hogy a tartály megfelelően kerüljön behelyezésre. - A transzduktor felülete szennyezett. Tisztítsa meg a transzduktort. |
| A készülékből levegő áramlik, de nem képződik vízgőz. | <ul style="list-style-type: none"> - Vízfelesleg: távolítsa el bizonyos mennyiségű vizet a tartályból. - A tartályban tisztítószer-maradványok és/vagy kozmetikai termékekből stb. származó olajos összetevők lehetnek jelen. Mossa ki a tartályt, és próbálkozzon újra. - A transzduktor felülete szennyezett. Tisztítsa meg a transzduktort. - Kemény víz használata esetén cserélje ki azt lágyabb vízzel. - A víztartály elmozdult az alapról, illetve nem megfelelően került behelyezésre: ellenőrizze, hogy a tartályt megfelelően helyezte az alapra. |
| Alacsony páratartalom | <ul style="list-style-type: none"> - A transzduktor felülete szennyezett. Tisztítsa meg a transzduktort - A készülékben található víz túl hideg: cserélje ki a vizet friss, de nem hideg vízzel. |
| A pára kellemetlen szagú | A karbantartás nem megfelelően került elvégzésre, illetve a víz szennyezett: tisztítsa ki alaposan a terméket, majd töltsse fel friss vízzel. |
| Fehér por rakódik le a bútorokra | Kemény víz használata esetén bizonyos típusú por rakódhat le. A helyiség páratartalmának növekedése következtében a levegőben lévő por szintén lerakódik. Használjon desztillált vizet, ha ez a jelenség zavaróvá válik. |
| A készülék leállt | Biztonsági okokból a készülék kikapcsol, ha már nincs benne víz. Válassza le a készüléket a tápforrásról, majd töltsse fel újra a tartályt. |
| A készülék külső felületén, illetve a készülék körül víz gyülemlik fel | A készülék nem áll egyenesen, és víz gyülemlik fel: Válassza le a készüléket a tápforrásról, majd helyezze sík felületre. Irányítsa a párákat a tárgytól távol. Emelje a készüléket sík, vízálló felületre, a talajtól 60–90 cm-re. |
| Újratöltés közben csöpög a víz | A tartály alján víz marad. Űrítse ki a felesleges vizet, majd szárítsa meg a tartályt. |
| A zajsztint növekszik | A készüléket sík, vízszintes és kemény felületre kell elhelyezni. Gondoskodjon róla, hogy a készülék ne puha felületen kerüljön elhelyezésre. |
| A készülék nem reagál a gombnyomásra. | <ul style="list-style-type: none"> - A víztartályban nincs víz: töltsse fel a tartályt. - A víztartály elmozdult az alapról, illetve nem megfelelően került behelyezésre: helyezze vissza a tartályt az alapra. - A tápkábel nincs az aljzathoz csatlakoztatva: csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz. |




IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.

AVERTISMENTE

Trebuie să luați precauții importante de fiecare dată când utilizați un aparat electric, în mod special în prezența copiilor. Vă rugăm să instalați umidificatorul departe de copii.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a demara umidificatorul.

- Verificați ca tensiunea menționată pe plăcuța informativă a aparatului este compatibilă cu tensiunea electrică a locuinței dumneavoastră.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu folosiți niciodată aparatul decât în scopul pentru care acesta a fost conceput. Orice altă utilizare va fi considerată ca fiind necorespunzătoare și periculoasă.
- Dacă aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, deconectați imediat aparatul și nu îl mai folosiți. Reparațiile trebuie să fie făcute de către o persoană calificată.
- Aparatul nu conține nici o piesă de schimb destinată utilizatorului. Nu îl demontați.
- Trebuie să fiți foarte atent(ă) când folosiți umidificatorul în prezența copiilor.
- Nu folosiți niciodată umidificatorul fără apă.
- Nu adăugați niciodată nici un detergent, soluție chimică sau parfum.
- Folosiți întotdeauna apă rece. Va recomandăm să folosiți apă distilată, aceasta asigurând o utilizare optimă a pulverizatorului și a senzorului de apă.
- Nu lăsați cablul de alimentare în înălțime pe o masă sau pe o suprafață de lucru. Nu îl așezați pe o suprafață caldă.
- Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă la adăpost de soare.
- Nu așezați aparatul pe sau alături de suprafețe calde, pe un cuptor cald sau lângă un calorifer electric sau cu gaz.
- Nu atingeți niciodată transductorul cu degetele dumneavoastră sau cu un obiect metalic. Nu mișcați niciodată aparatul când acesta conține apă sau când este în funcțiune.
- Nu lăsați apă în rezervor prea mult timp : acest lucru poate încuraja formarea bacteriilor.
- Scoateți aparatul din priză când nu îl folosiți sau înainte de a-l curăța sau de a-l aranja.
- Produs destinat exclusiv uzului domestic. Nu îl folosiți în exteriorul casei.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către fabricant, de către serviciul de întreținere sau de către orice persoană cu pregătire asemănătoare, pentru a evita orice risc de pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau sunt lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă aceștia (acestea) sunt supravegheați (supravegheate) corect sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă riscurile implicate au fost înțelese.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea realizabilă de utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie să fie supravegheați și nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Rețineți că nivelurile ridicate de umiditate pot favoriza creșterea organismelor biologice în mediu.
- Spațiul din jurul umidificatorului nu trebuie lăsat să devină umed sau ud. Dacă se produce umezeală, reduceți volumul de ieșire al umidificatorului. Dacă volumul de ieșire al umidificatorului nu poate fi redus, utilizați umidificatorul intermitent.
- Nu lăsați materiale absorbante, precum mochetă, perdele, draperii sau fețe de masă să se umezească.
- Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii și curățării.
- Nu lăsați niciodată apă în rezervor când aparatul nu este folosit.
- Goliți și curățați umidificatorul înainte de depozitare. Curățați umidificatorul înainte de următoarea utilizare.

- Avertizare: Dacă apa nu este schimbată și rezervorul nu este curățat corespunzător o dată la 3 zile, microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat aparatul pot crește în rezervorul de apă și pot fi eliberate în aer, cauzând riscuri foarte grave pentru sănătate.
- Colectarea aparatului electric este selectivă. Nu aruncați deșeurile electrice împreună cu deșeurile municipale care nu necesită triere; acestea se vor depune la punctele de colectare selectivă.
-  Acest simbol este folosit în Uniunea Europeană pentru a indica faptul că obiectul nu trebuie aruncat la gunoi sau amestecat cu deșeurile menajere ci trebuie depus la un punct de colectare selectivă.

ALCĂȚUIRE

- A.** Rezervor de apă
- B.** Capac de umplere
- C.** Duză de 360° cu ieșire de vapori
- D.** Baza umidificatorului
- E.** Buton pornire/oprire
- F.** Buton temporizator
- G.** Cablu de alimentare detașabil pentru FR/UK sau ELVEȚIA
- H.** Transductor

CARACTERISTICI TEHNICE

- Alimentare cu energie electrică: CA 100–240 V
- Putere: 12 W
- Capacitate a rezervorului de apă: 2 L
- Dimensiuni: 180 x 180 x 189 mm
- Greutate: 610 g
- Suprafață acoperită: 27 m²
- Nivel sonor: ≤ 42 dB

INSTRUCȚIUNI

Cititi cu atentie aceste masuri de prudenta înainte de a aprinde umidificatorul. Instalati umidificatorul pe o suprafata plata departe de copii.

• UMLEREA

Înainte de a umple umidificatorul, asigurați-vă că produsul este deconectat.

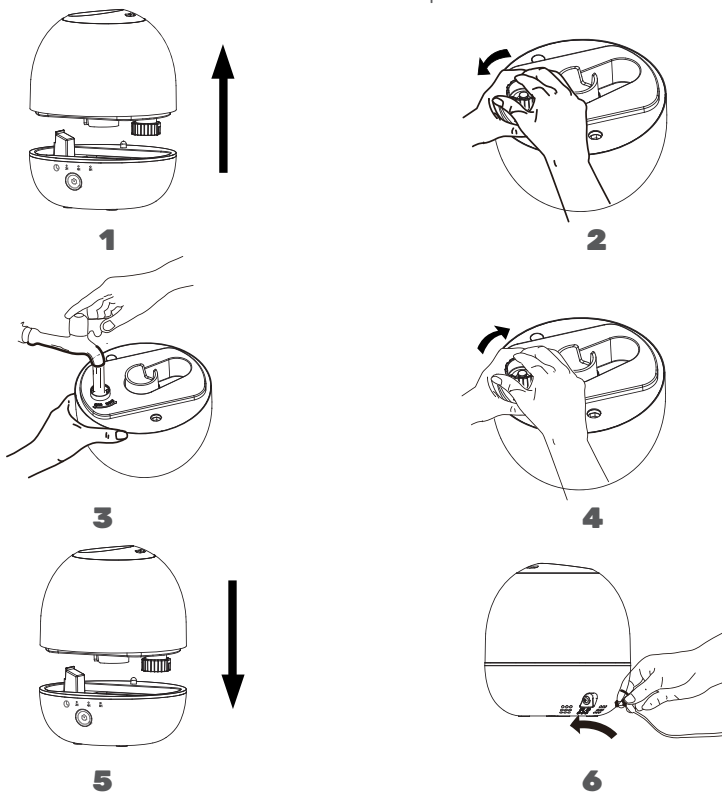
- 1/** Scoateti rezervorul de apa din umidificator.
- 2/** Întoarceți rezervorul cu susul în jos. Desurubati capacul pentru umplere.
- 3/** Umpleți rezervorul cu apă. În regiunile calcaroase, prioritizați folosirea de apă demineralizată pentru a optimiza performanțele umidificatorului și a reduce depunerea de praf alb.
- 4/** Închideți rezervorul cu dopul, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Strângeți bine capacul de umplere.
- 5/** Puneți la loc rezervorul pe baza umidificatorului. Așteptati câteva secunde pentru ca soclul umidificatorului sa se umple cu apa.
- 6/** Bransati cordonul de alimentare la priza de perete.

• PORNIREA ȘI FUNCȚIILE DE VEIOZĂ ȘI TEMPORIZATOR

- Apăsăți pe butonul de pornire/oprire pentru a porni și a opri umidificatorul și veioza încorporată:
 - O DATA: Umidificator pornit, veioză pornită. Culoarele veiozei se schimbă automat.
 - DE DOUĂ ORI: Umidificator pornit, veioză oprită
 - DE TREI ORI: Umidificator oprit, veioză oprită.Rotiți duza de 360° pentru a direcționa vaporii în direcția dorită.
- Asigurați-va ca iesirea de vapori nu este îndreptată către pereti, prize sau mobile.
- Apăsăți pe butonul temporizator cu mai multe trepte pentru a regla temporizatorul (opțional). Ordinea setărilor temporizatorului este următoarea: 2 h, 4 h, 8 h sau fără temporizator.

• GOLIREA UMIIDIFICATORUL

- Opriti umidificatorul apăsând pe butonul de pornire/oprire și deconectați aparatul de la priză.
- Scoateti rezervorul de apa din soclul sau. Goliti apa din cuva și din soclu (asigurați-vă că apa nu ajunge la butoane și la priză). După aceea, stergeti picaturile care rămân, cu ajutorul unei cârpe moi.



ÎNȚREȚINERE



Acest simbol arată că rezervorul trebuie să fie curățat o dată la fiecare trei zile.

Schimbați apa la fiecare 24 h pentru a evita proliferarea bacteriilor.

Înainte de a-l curăta, debransați întotdeauna umidificatorul și asigurați-vă ca este racit complet.

Nu scufundați baza produsului în apă și nu lăsați apa să pătrundă prin duza de 360° sau țeava de evacuare a aerului uscat, aflat în interiorul rezervorului.

• CURĂȚAREA

Ridicați rezervorul umidificatorului de pe bază.

- Rezervorul umidificatorului: goliți apa în exces din aparat. Curățați rezervorul cu apă cu duriitate scăzută utilizând o lavetă moale și o perie de curățare (pentru sticle), după caz.

- Baza umidificatorului: goliți apa în exces din aparat. Curățați și uscați elementele exterioare cu o lavetă moale și curată. Curățați elementele interioare cu o perie moale pentru a garanta îndepărtarea corespunzătoare a murdăriei (Atenție! Nu frecăți și nu zgâriați tractorul).

- Suprafața exterioară a umidificatorului: ștergeți suprafața aparatului cu o lavetă moale și umedă, după caz. Reumpleți rezervorul de apă cu apă curată (a se vedea instrucțiunile de utilizare).

Dacă observați acumulare de apă în timpul utilizării, reduceți nivelul de umiditate oprind aparatul timp de câteva ore și uscați suprafața exterioară cu o lavetă.

• ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

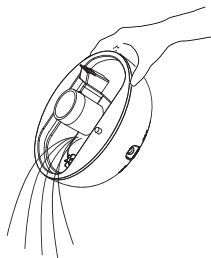
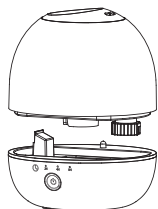
În funcție de utilizare și de tipul de apă, curățarea poate fi necesară în fiecare săptămână sau o dată la două săptămâni pentru a optimiza performanțele umidificatorului.

Nu utilizați produse detartrante.

Dacă este necesar, amestecați 1 linguriță de apă cu 1 linguriță de oțet alb și turnați amestecul în baza umidificatorului. Lăsați să acționeze 10 minute, după care goliți amestecul. Apoi, folosiți o lavetă umedă sau o perie moale pentru a curăța elementele interioare. Clățiți bine baza cu apă pentru a elimina calcarul și soluția cu oțet rămasă.

În caz de neutilizare îndelungată:

- urmați instrucțiunile de curățare și de îndepărtare a calcarului când umidificatorul nu este utilizat o perioadă lungă.
- uscați complet umidificatorul înainte de depozitare. NU depozitați umidificatorul cu apă în interiorul bazei sau al rezervorului de apă.
- ambalați aparatul în cutia sa originală și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.



| PROBLEMY | ROZWIĄZANIA |
|---|--|
| Nu există vapori de apă și umiditate | <ul style="list-style-type: none"> - Cablul de alimentare: deconectați și reîncercați. - Instalarea rezervorului: asigurați-vă că rezervorul este plasat corect. - Suprafața traductorului este murdară: curățați traductorul. |
| Iese aer, dar nu se produc vapori de apă | <ul style="list-style-type: none"> - Exces de apă: scoateți o parte din apă din rezervor. - Rezervorul poate conține reziduuri de detergent și/sau ingrediente uleioase provenite din produse cosmetice etc. Spălați rezervorul și încercați din nou. - Suprafața traductorului este murdară: curățați traductorul. - Dacă folosiți apă dură, înlocuiți-o cu apă cu durtate mai scăzută. - Rezervorul de apă s-a îndepărtat de bază sau a fost plasat greșit: asigurați-vă că rezervorul este plasat corect pe bază |
| Nivel de umiditate scăzut | <ul style="list-style-type: none"> - Suprafața traductorului este murdară: curățați traductorul. - Apa din aparat este prea rece: înlocuiți apa cu apă proaspătă, însă nu rece. |
| Vaporii au un miros neplăcut | Întreținere incorectă sau apă murdară: curățați bine produsul și reumpleți-l cu apă proaspătă. |
| Se depune praf alb pe mobilă | Apa dură poate duce la depunerea unui anumit tip de praf. De asemenea, praful din aer se depune din cauza umidității ridicate din cameră. Folosiți apă distilată dacă acest lucru devine deranjant. |
| Aparatul s-a oprit | Ca măsură de siguranță, aparatul se oprește când nu mai există apă. Deconectați aparatul și reumpleți rezervorul. |
| Apa se acumulează pe exteriorul aparatului sau în zona din jurul acestuia | Aparatul nu este așezat orizontal și se acumulează apa: deconectați aparatul și așezați-l pe o suprafață plană. Direcționați vaporii departe de obiecte. Ridicați aparatul pe o suprafață plană rezistentă la apă, la 60-90 cm de sol. |
| Apa se scurge la reumplere | Rămâne apă pe fundul rezervorului. Evacuați apa în exces, apoi uscați rezervorul. |
| Creștere a nivelului sonor | Aparatul trebuie să fie plasat pe o suprafață plană, orizontală și solidă. Aveți grijă să nu fie pe o suprafață moale. |
| Nicio reacție la apăsarea butonului | <ul style="list-style-type: none"> - Nu există apă în rezervorul de apă: umpleți rezervorul. - Rezervorul de apă s-a îndepărtat de bază sau a fost plasat greșit: puneți la loc rezervorul pe bază. - Cablul de alimentare nu este introdus în priză: introduceți cablul de alimentare în priză. |


WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W trakcie użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włącznie z podanymi poniżej, szczególnie w obecności dzieci. Nawilżacz umieścić poza zasięgiem dzieci.

Przed rozpoczęciem użytkowania nawilżacza prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi.

- Sprawdź, czy wartość napięcia elektrycznego znajdująca się na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodna z napięciem elektrycznym w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane.
- W celu uniknięcia porażenia prądem nie zanurzać urządzenia, przewodów lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Użytkowanie inne, niż przewidziane może okazać się niebezpieczne.
- Jeśli urządzenie, wtyczka lub przewód zostały uszkodzone, nawilżacz należy natychmiast odłączyć od źródła zasilania i więcej go nie używać. Naprawę powinna przeprowadzić wykwalifikowana osoba.
- Urządzenie nie zawiera żadnych elementów do ponownego wykorzystania. Nie należy go demontować.
- Prosimy o zachowanie wyjątkowej ostrożności w trakcie użytkowania nawilżacza w obecności dziecka.
- Nigdy nie użytkować nawilżacza bez wody.
- Do wody nie dodawaj produktów takich jak detergenty, roztwory chemiczne lub perfumy.
- Zawsze używaj zimnej wody. Zalecamy stosowanie wody destylowanej, gwarantuje to optymalną pracę rozpylacza i czujnika wody.
- Nie pozostawiaj przewodu zwisającego ze stołu lub blatu. Nie stawiaj urządzenia na gorącej powierzchni.
- Urządzenie umieść na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu piecyków elektrycznych, gazowych lub na gorącym piekarniku.
- Nigdy nie dotykaj przetwornika palcami lub za pomocą metalowego przedmiotu. Nie przemieszczaj urządzenia, jeśli zawiera wodę lub znajduje się w trybie pracy.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku przez zbyt długi okres czasu: może to spowodować namnażanie się bakterii.
- Odłącz urządzenie przed jego czyszczeniem lub składowaniem.
- Zarezerwowany do użytku domowego. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wewnątrz budynku, nie należy korzystać z niego na zewnątrz.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje tak, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, o ile są pod odpowiednim nadzorem lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i mają świadomość występującego ryzyka.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Należy mieć świadomość, że wysoki poziom wilgoci może sprzyjać rozwijaniu się w środowisku organizmów biologicznych.
- Nie wolno dopuszczać do tego, aby otoczenie nawilżacza stało się wilgotne lub mokre. W przypadku pojawienia się wilgoci należy zredukować wydajność działania nawilżacza. Jeżeli wydajności nawilżacza nie da się zmniejszyć, należy go włączać i wyłączać na przemian.

- Nie należy pozwalać, aby materiały chłonne, takie jak wykładziny, zasłony, kotary lub obrusy nabrały wilgoci.
- Przed czyszczeniem i napełnianiem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nigdy nie wolno zostawiać wody w zbiorniku.
- Przed schowaniem nawilżacz należy opróżnić i wyczyścić. Przed następnym użyciem nawilżacz należy wyczyścić.
- **Ostrzeżenie:** Jeśli woda w zbiorniku nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest właściwie czyszczony co 3 dni, mikroorganizmy, które mogą znajdować się w wodzie lub środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę i mogą zostać rozniesione w powietrzu, powodując bardzo poważne zagrożenia dla zdrowia.
- Elementy elektryczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.
-  Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.

ELEMENTY

- A.** Zbiornik wody
- B.** Korek
- C.** Dysza 360° z wyjściem pary
- D.** Podstawa nawilżacza powietrza
- E.** Przycisk włącz/wyłącz
- F.** Przycisk minutnika
- G.** Odłączany kabel zasilający FR/UK lub Szwajcaria
- H.** Przetwornik

PARAMETRY TECHNICZNE

- Zasilanie elektryczne: AC 100-240 V
- Moc: 12 W
- Pojemność zbiornika wody: 2 L
- Wymiary: 180 x 180 x 189 mm
- Waga: 610 g
- Zajmowana powierzchnia: 27 m²
- Poziom głośności: ≤42 dB

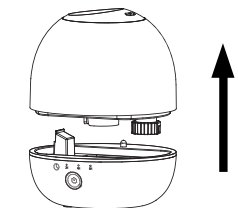
INSTRUKCJE

Przed rozpoczęciem użytkowania nawilżacza prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Nawilżacz zainstalować na płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci.

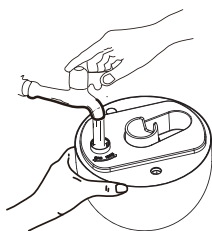
• NAPEŁNIANIE

Przed napełnieniem nawilżacza upewnij się, że produkt został odłączony od zasilania.

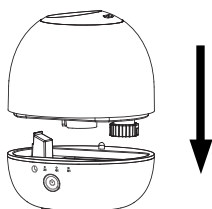
- 1/ Zdjąć pokrywę zbiornika nawilżacza.
- 2/ Odwrócić zbiornik wody. Odkręcić korek napełniania.
- 3/ Napełnij zbiornik wodą. W rejonach wapiennych wskazane jest używanie wody demineralizowanej, aby usprawnić działanie nawilżacza i ograniczyć powstawanie białego osadu.
- 4/ Zamknij zbiornik, przekręcając nakrętkę w przeciwnym kierunku. Założyć ponownie korek i dobrze dokręcić.
- 5/ Umieść zbiornik na podstawie nawilżacza. Poczekaj aż, podstawa nawilżacza napełni się wodą.
- 6/ Przewód zasilający podłączyć do zasilacza.



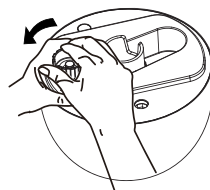
1



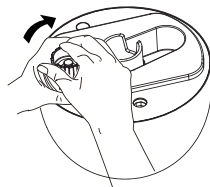
3



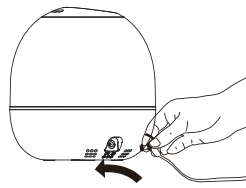
5



2



4



6

• WŁĄCZENIE ORAZ FUNKCJE LAMPKI NOCNEJ I MINUTNIKA

- Naciśnij przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ, aby włączyć i wyłączyć nawilżacz powietrza ze zintegrowaną lampką nocną:
 - JEDEN RAZ: Nawilżacz włączony, Lampka nocna włączona. Kolory lampki zmieniają się automatycznie.
 - DWA RAZY: Nawilżacz włączony, Lampka nocna wyłączona.
 - TRZY RAZY: Nawilżacz wyłączony, Lampka nocna wyłączona.Obróć dyszę 360°, aby skierować parę w wybraną stronę. Sprawdź, czy strumień pary nie jest skierowany na ściany, gniazdka elektryczne lub meble.
 - Naciśnij przycisk MINUTNIK kilka razy, aby ustawić minutnik (opcjonalnie). Ustawienia minutnika są następujące: 2 h, 4 h, 8 h lub brak minutnika.
- ### • OPRÓŻNIANIE NAWILŻACZA
- Wyłącz nawilżacz, naciskając przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ, i odłącz urządzenie od zasilania.
 - Wyjąć zbiornik wody. Opróżnić wodę ze zbiornika i podstawy (upewnij się, że woda nie dostała się do przycisków i wtyczki). Następnie, czystą szmatką wytrzeć pozostałą wodę.

KONSERWACJA



Ten symbol oznacza, że zbiornik należy czyścić raz na trzy dni.

Wymieniaj wodę co 24 h, aby zapobiec rozwojowi bakterii.

Przed czyszczeniem, urządzenie należy zawsze odłączyć od źródła zasilania, sprawdzić, czy nawilżacz schłodził się w wystarczającym stopniu.

Nie zanurzaj podstawy produktu w wodzie ani nie wlewaj wody do dyszy 360° lub przewodu wylotowego suchego powietrza, znajdującego się wewnątrz zbiornika.

• CZYSZCZENIE

Zdejmij zbiornik nawilżacza z podstawy.

- Zbiornik nawilżacza: wylej nadmiar wody z urządzenia. Umyj zbiornik czystą wodą, używając miękkiej szmatki i szczotki (do mycia butelek), jeśli to konieczne.

- Podstawa nawilżacza: wylej nadmiar wody z urządzenia. Umyj i wytrzyj zewnętrzne elementy miękką, czystą szmatką. Umyj elementy wewnętrzne miękką szczotką i upewnij się, że wszystkie zabrudzenia zostały usunięte (uwaga: nie należy trzeć ani drapać przetwornika).

- Powierzchnia zewnętrzna nawilżacza: wytrzyj powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną szmatką, jeśli to konieczne. Ponownie napełnij zbiornik czystą wodą (patrz: instrukcja użytkowania).

Jeśli podczas korzystania z urządzenia zauważysz gromadzenie się wody, zmniejsz poziom wilgoci, wyłączając urządzenie na kilka godzin, i osusz szmatką powierzchnię zewnętrzną.

• ODKAMNIANIE

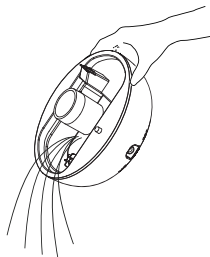
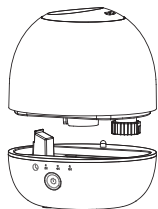
W zależności od użytkowania i od rodzaju wody, czyszczenie może być konieczne co tydzień lub co dwa tygodnie, aby usprawnić działanie nawilżacza.

Nie należy używać środków do usuwania kamienia.

Jeśli jest taka potrzeba, wymieszaj 1 łyżeczkę wody z 1 łyżeczką białego octu i wlej mieszankę do podstawy nawilżacza. Pozostaw na 10 minut, a następnie wylej mieszankę. Użyj wilgotnej szmatki lub miękkiej szczotki do wyczyszczenia wewnętrznych elementów. Dokładnie wypłucz wodą podstawę, aby usunąć kamień i pozostałości roztworu octu.

W przypadku długiego nieużywania:

- podstępuj według instrukcji czyszczenia i odkamieniania, kiedy nawilżacz nie jest używany przed dłuższy czas.
- całkowicie wysusz nawilżacz, jeśli chcesz go przechowywać. NIE przechowuj nawilżacza z wodą wewnątrz jego podstawy lub zbiornika.
- zapakuj urządzenie do oryginalnego pudełka i przechowuj je w chłodnym i suchym miejscu.



| PROBLEMY | ROZWIĄZANIA |
|--|---|
| Brak pary wodnej i wilgoci | <ul style="list-style-type: none"> - Kabel zasilający: odłącz i spróbuj ponownie. - Montaż zbiornika: upewnij się, że zbiornik jest prawidłowo ustawiony. - Powierzchnia przetwornika jest zabrudzona: wyczyść przetwornik. |
| Powietrze przepływa, ale para wodna nie jest produkowana | <ul style="list-style-type: none"> - Nadmiar wody: wylej część wody ze zbiornika. - W zbiorniku mogą znajdować się pozostałości detergentu i/lub składniki oleiste pochodzące z produktów kosmetycznych itp. Umyj zbiornik i spróbuj ponownie. - Powierzchnia przetwornika jest zabrudzona: wyczyść przetwornik. - Jeśli używasz twardej wody, zamień ją na wodę bardziej miękką. - Zbiornik wody jest oddalony od podstawy albo niepoprawnie ustawiony: ustaw zbiornik poprawnie na podstawie |
| Niski poziom wilgoci | <ul style="list-style-type: none"> - Powierzchnia przetwornika jest zabrudzona: wyczyść przetwornik - Woda w urządzeniu jest za zimna: wymień wodę na wodę chłodną, ale nie zimną. |
| Wilgoć ma nieprzyjemny zapach | Niewłaściwa konserwacja albo brudna woda: wyczyść dokładnie produkt i ponownie napełnij chłodną wodą. |
| Biały kurz osadza się na meblach | Twarda woda może powodować powstawanie pewnego typu osadu. Kurz znajdujący się w powietrzu osadza się również ze względu na podwyższoną wilgotność pomieszczenia. Jeśli staje się to uciążliwe, użyj wody destylowanej. |
| Urządzenie przestało działać | Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się, kiedy nie ma już wody. Odłącz urządzenie z zasilania i ponownie napełnij zbiornik. |
| Woda gromadzi się na zewnątrz urządzenia lub dookoła niego | Urządzenie nie jest wypoziomowane i gromadzi się woda: odłącz urządzenie od zasilania i umieść je na płaskiej powierzchni. Kieruj parę z dala od przedmiotów. Ustaw urządzenie na płaskiej i odpornej na wodę powierzchni, na wysokości 60-90 cm od podłogi. |
| Woda kapie podczas napełniania | Resztki wody znajdują się w zbiorniku. Wylej nadmiar wody, a następnie wytrzyj zbiornik. |
| Podwyższony poziom hałasu | Urządzenie powinno być ustawione na płaskiej, poziomej i twardej powierzchni. Dopilnuj, aby urządzenie nie stało na miękkiej powierzchni. |
| Brak reakcji po naciśnięciu przycisku | <ul style="list-style-type: none"> - W zbiorniku brakuje wody: Napełnij zbiornik. - Zbiornik wody jest oddalony od podstawy albo niepoprawnie ustawiony: ponownie ustaw zbiornik na podstawie. - Kabel zasilający nie jest włożony do gniazdka: Włóż kabel zasilający do gniazdka. |

ADVARSLER

Der er vigtige forholdsregler du skal tage, før du bruger et elektrisk apparat, navnlig hvis der er et barn til stede. Luftfugteren bedes installeret uden for børns rækkevidde.

Læs instrukserne omhyggeligt, før du starter luftfugteren.

- Kontrollér at el-spænding i din bolig svarer til den der står på apparatets mærkeplade.
- For at undgå elektrisk stød, må apparatet, dets ledning eller stik aldrig dypes ned i vand eller anden væske.
- Brug aldrig apparatet til et andet formål end det, det er beregnet til. Al anden form for brug må anses for at være u hensigtsmæssig og farlig.
- Hvis apparatet, dets ledning eller stik er beskadiget, kobles det omgående fra el-nettet og må ikke bruges igen. Reparationerne skal udføres af en kvalificeret person.
- Apparatet indeholder ingen reservedele der skal udskiftes af bruger. Skil det ikke ad.
- Du bør være ekstremt påpasselig, hvis du bruger luftfugteren, når der er et barn tilstede.
- Brug ikke luftfugteren uden vand.
- Kom aldrig vaskemiddel, kemisk opløsning eller parfume i vandet.
- Brug altid koldt vand. Vi anbefaler brug af destilleret vand, da det giver det bedste resultat for forstøvningsdysen og vand-kollektoren.
- Efterlad ikke el-ledningen på et bord eller arbejdsflade. Læg den ikke på en varm overflade.
- Sæt apparatet på en plan og stabil overflade i ly for direkte sol.
- Sæt ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader, på en varm ovn eller i nærheden af en el- eller gasradiator.
- Rør aldrig transduceren med fingrene eller en metalgenstand. Flyt aldrig apparatet, når det er fyldt med vand eller tændt.
- Lad ikke vandet stå for længe i beholderen, det kan medvirke til dannelse af bakterier.
- Apparatet slukkes og tages ud af stikket, når det ikke er i brug, skal renses eller sættes til side.
- Kun til hjemmebrug. Bruges ikke udendørs.
- Hvis ledningen er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten, eftersalgsservice eller en person med lignende uddannelse, for at undgå enhver risiko for fare.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, såfremt de overvåges korrekt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet, og såfremt de involverede risici er blevet bedømt.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Børn skal være under overvågning og må ikke lege med apparatet.
- Vær opmærksom på, at høj luftfugtighed kan fremme væksten af biologiske organismer i miljøet.
- Lad ikke området omkring luftfugteren blive fugtigt eller vådt. Hvis der opstår fugt, skal du skrue ned for luftfugterens output. Hvis det ikke er muligt at skrue ned for befugterens outputvolumen, skal du ikke bruge befugteren hele tiden.
- Lad ikke absorberende materialer som f.eks. tæpper, gardiner, forhæng eller duge blive fugtige.
- Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring af apparatet.
- Efterlad aldrig vand i beholderen, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør luftfugteren, inden den opbevares. Rengør luftfugteren før næste brug.
- Advarsel: mikroorganismer, der kan være til stede i vandet eller i det miljø, hvor apparatet bruges eller opbevares, kan vokse i vandbeholderen og blive blæst ud i luften og forårsage meget alvorlige sundhedsrisici, når vandet ikke fornyes, og beholderen ikke rengøres korrekt hver 3. dag.

- Elektrisk udstyr er genstand for affaldssortering. Elektriske og elektroniske apparater må ikke kasseres sammen med usorteret kommunalt husholdningsaffald, men skal sorteres fra.



- Dette mærke angiver i hele den Europæiske Union, at det pågældende produkt ikke må smides i skraldebøtten eller blandes med husholdningsaffald, men skal underkastes affaldssortering.

BESTANDEDELE

- A.** Vandbeholder
- B.** Påfyldningsprop
- C.** 360°-dyse med dampudledning
- D.** Luftfugterbasen
- E.** Tændt/slukket kontakt
- F.** Timer-knap
- G.** Aftageligt strøm kabel FR / UK eller SCHWEIZ
- H.** Transducer

TEKNISKE KARAKTERISTIKA

- Strømforsyning: Vekselstrøm 100-240V
- Effekt: 12 W
- Vandbeholderens kapacitet: 2 L
- Dimensioner: 180 x 180 x 189 mm
- Vægt: 610 g
- Dækker et areal på: 27 m²
- Lydniveau: ≤ 42 decibel

INSTRUKSER

Læs omhyggeligt følgende instrukser, før luftbefugteren tændes. Luftbefugteren installeres på en plan overflade og ikke i nærheden af børn.

• FYLDNING

Før du fylder luftfugteren, skal du sørge for, at produktet er taget ud af stikkontakten.

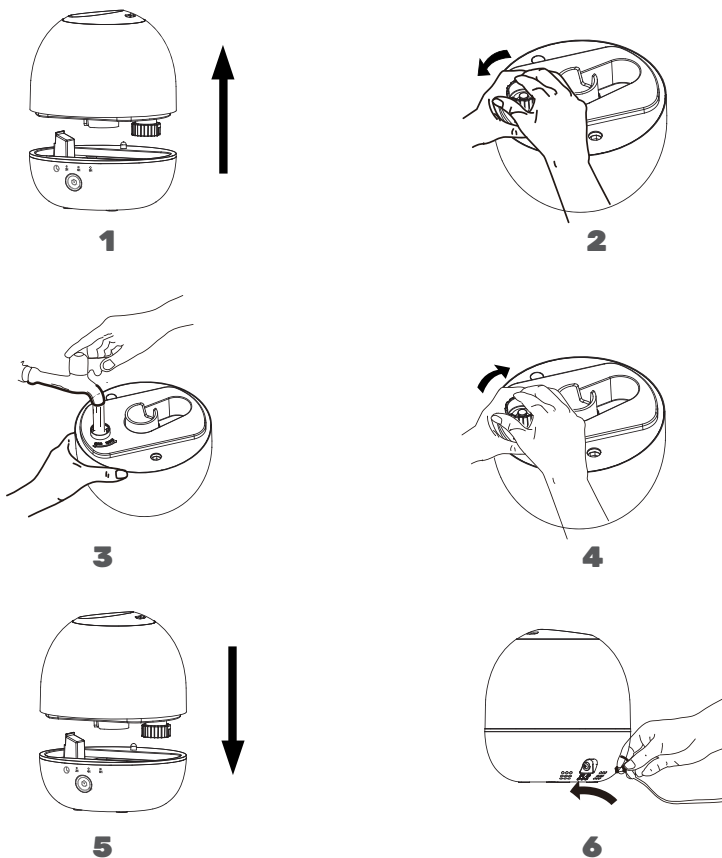
- 1/ Beholderen skilles fra luftbefugterens sokkel.
- 2/ Vend bunden i vejret på vandbeholderen. Skru påfyldningsproppen af.
- 3/ Fyld tanken med vand. I kalkholdige regioner er det bedst at bruge demineraliseret vand for at optimere luftfugterens ydeevne og mindske dannelsen af hvidt støv.
- 4/ Luk tanken med låget ved at dreje det i den modsatte retning. Skru påfyldningsproppen godt fast.
- 5/ Sæt tanken tilbage på luftfugterbasen. Vent et par sekunder på at luftbefugterens sokkel fyldes med vand.
- 6/ Sæt ledningen til elnettet.

• START OG VÅGELAMPE - OG TIMERFUNKTIONER

- Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde og slukke luftfugteren og den integrerede vågelampe:
 - EN GANG: Luftfugter TÆNDT, vågelampe TÆNDT. Vågelampens farver skifter automatisk.
 - TO GANGE: Luftfugter TÆNDT, vågelampe SLUKKET
 - TRE GANGE: Luftfugter SLUKKET, vågelampe SLUKKETDrej 360°-dysen for at lede dampen i den ønskede retning. Kontrollér at dampudslippet ikke er vendt mod vægge, stik eller møbler.
- Tryk på knappen TIMER flere gange for at indstille timeren (valgfrit). Timerens sekvens er som følger: 2 timer, 4 timer, 8 timer eller ingen time.

• TØMNING AF LUFTBEFUGTEREN

- Sluk for luftfugteren ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og træk apparatets stik ud.
- Tag vandbeholderen af soklen. Tøm beholder og sokkel for vand (sørg for, at vandet ikke når knapperne og stikket). Tør de resterende dråber af med en blød klud.



VEDLIGEHOLDELS



Dette symbol angiver, at reservoiret skal rengøres hver tredje dag.

Skift vandet en gang i døgnet for at undgå udvikling af bakterier.

Før rensning skal strømforsyningen til luftbefugteren afbrydes, og du skal sikre dig at den er afkølet.

Nedsenk ikke produktbasen i vand, og lad ikke vand komme ind via 360°-dysen eller udluftningsledningen til tør luft inde i tanken.

• RENGØRING

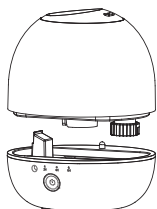
Løft luftfugtertanken fra basen.

- Luftfugtertank: hæld det overskydende vand fra apparatet. Vask tanken med ferskvand og brug en blød klud og en rengøringsbørste (flaskerenser) hvis nødvendigt.

- Luftfugterbasen: hæld det overskydende vand fra apparatet. Rengør, og tør de udvendige elementer af med en blød og ren klud. Rengør de indvendige elementer med en blød børste for at sikre, at du fjerner snavs grundigt (pas på ikke at skrubbe eller skrabe transduceren).

- Luftfugterens udvendige overflade: tør apparatets overflade af med en blød og fugtig klud hvis nødvendigt. Fyld vandtanken igen med rent vand (se brugsvejledningen).

Hvis du bemærker en ophobning af vand under brug, skal du mindske fugtighedsniveauet ved at slukke apparatet nogle timer og tørre den udvendige overflade med en klud.



• AFKALKNING

Afhængigt af brugen og vandtypen kan det være nødvendigt at rengøre hver uge eller hver anden uge for at optimere luftfugterens ydeevne.

Brug ikke afkalkningsmidler.

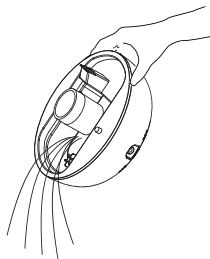
Hvis det er nødvendigt, skal du blande en teske vand med en teske hvid eddike og hælde det i luftfugterbasen. Lad det virke i ti minutter, og tøm derefter blandingen. Derefter skal du bruge en fugtig klud eller en blød børste til at rengøre de indvendige elementer. Rens basen grundigt med vand for at fjerne kalken og den resterende eddikeopløsning.

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid:

- følg rengørings- og afkalkningsvejledningen, når luftfugteren ikke bliver brugt i en længere periode.

- tør luftfugteren helt af inden opbevaring. Opbevar IKKE luftfugteren med vand inde i basen eller i vandtanken.

- pak apparatet ned i den originale æske, og opbevar det på et køligt og tørt sted.



| PROBLEMER | LØSNINGER |
|---|---|
| Ingen vanddamp og fugtighed | <ul style="list-style-type: none"> - Strømkabel: træk stikket ud, og prøv igen. - Installation af tanken: sørg for, at tanken er placeret korrekt. - Transducerens overflade er beskidt: rengør transduceren. |
| Luften blæser, men der er ingen vanddamp | <ul style="list-style-type: none"> - Overskydende vand: fjern en vis mængde vand fra tanken. - Tanken kan indeholde rester af rengøringsmidler og/eller olieholdige ingredienser fra kosmetiske produkter osv. Vask tanken, og prøv igen. - Transducerens overflade er beskidt: rengør transduceren. - Hvis du bruger hårdt vand, skal du udskifte det med blødere vand. - Vandtanken er langt fra basen eller er placeret forkert: sørg for at placere tanken korrekt på basen. |
| Lavt fugtighedsniveau | <ul style="list-style-type: none"> - Transducerens overflade er beskidt: rengør transduceren - Vandet i apparatet er for koldt: udskift vandet med frisk, men ikke koldt vand. |
| Fugtigheden lugter dårligt | Dårlig vedligeholdelse eller beskidt vand: rengør produktet grundigt, og fyld det op igen med frisk vand. |
| Hvidt støv lægger sig på møblerne | Hårdt vand kan aflejre en bestemt type støv. Støv i luften kan også aflejre sig pga. øget fugtighed i rummet. Brug destilleret vand, hvis det bliver generende. |
| Apparatet fungerer ikke mere | Af sikkerhedshensyn slukker apparatet, når der ikke er mere vand i. Tag stikket ud af stikkontakten, og fyld tanken igen. |
| Vandet samler sig udenfor apparatet eller i området omkring det | Apparatet er ikke i vater, og der samler sig vand: Tag stikket ud af stikkontakten, og placer apparatet på et fladt underlag. Ret dampen væk fra genstande. Sæt apparatet op på et fladt underlag, der tåler vand, 60-90 cm over gulvet. |
| Vand drypper ved påfyldning | Der ligger vand tilbage i bunden af tanken. Hæld overskydende vand fra, og tør tanken af. |
| Øget støjniveau | Apparatet skal stå på et fladt, vandret og hårdt underlag. Det må ikke stå på et blødt underlag. |
| Der sker ikke noget, når man trykker på knappen | <ul style="list-style-type: none"> - Det er ikke nok vand i vandtanken: fyld tanken. - Vandtanken er langt fra basen eller er placeret forkert: sæt tanken tilbage på basen. - Strømkablet er ikke sat i stikkontakten: sæt strømkablet i stikkontakten. |

التحذيرات

يجب اتخاذ تدابير احتياطية مهمة عند استعمال أي جهاز كهربائي، ولا سيّما في وجود الأطفال. ضع جهاز ترطيب الجو بعيداً عن متناول الأطفال. يرجى قراءة تعليمات الاستعمال بعناية قبل تشغيل جهاز ترطيب الجو.

- تأكد من أن شدة التيار الميمنة على لوحة تعريف الجهاز متوافقة مع شدة التيار في مسكنك.
- لتفادي التعرض للصعق الكهربائي، لا تغمر الجهاز أو السلك الكهربائي أو القابس أبداً في الماء، أو في أي سائل آخر مهما كان.
- لا تستخدم الجهاز أبداً لغرض آخر غير ذلك الذي صُمم من أجله. وتعتبر أي طريقة استخدام أخرى بمثابة طريقة غير ملائمة وخطرة.
- إذا تعرّض الجهاز أو القابس أو السلك الكهربائي للتلف، أفضل الجهاز فوراً عن التيار وتوقف عن استخدامه. يجب أن يقوم بأعمال التصليح شخص مؤهل.
- لا يحتوي الجهاز على أي أداة تصليح يمكن للمستخدم استعمالها. لا تقم بتفكيك الجهاز.
- يجب توخي الحذر الشديد عند استخدام جهاز ترطيب الجو في وجود الأطفال.
- لا تستخدم جهاز ترطيب الجو أبداً دون ماء.
- لا تسكب أبداً في الجهاز أي مادة مُنظّفة أو محلول كيميائي أو عطر.
- استخدم دائماً الماء البارد. نوصيك باستخدام الماء المُقَطَّر لأنه يضمن الاستخدام الأمثل لأداة الرش ومستشعر الماء.
- لا تترك السلك الكهربائي فوق طاولة أو سطح عمل. لا تضع السلك الكهربائي على سطح ساخن.
- ضع الجهاز على مكان مُسطح ومستقر، بعيداً عن الشمس.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة أو فرن ساخن أو بالقرب منها أو بالقرب من المدافئ الكهربائية أو المدافئ التي تعمل بالغاز.
- لا تلمس أبداً مُحوّل الطاقة بأصابعك أو بواسطة أشياء معدنية. لا تُحرّك الجهاز أبداً عندما يحتوي على الماء أو عندما يكون مُشغلاً.
- لا تترك الماء في الخزان لمدة طويلة أكثر من اللازم، لأن هذا الأمر قد يؤدي إلى ظهور البكتيريا.
- أفضل الجهاز عن التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال أو قبل تنظيفه أو تخزينه.
- هذا المنتج مُوجّه للاستخدام المنزلي فقط. ولذلك لا تستخدمه خارج المنزل.
- إذا تعرّض السلك الكهربائي للتلف، يجب أن يستبدله الصانع أو مصلحه ما بعد البيع أو أشخاص لديهم مؤهلات تدريبية مماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.
- يجب مراقبة الأطفال وعدم تركهم يلعبون بهذا الجهاز.
- ينبغي أن تدرك بأن مستويات الرطوبة المرتفعة قد تؤدي إلى ظهور كائنات بيولوجية في البيئة.
- لا تسمح بتشكّل الرطوبة أو اللبلل في المنطقة المحيطة بجهاز ترطيب الجو. وإذا تشكّلت الرطوبة، قم بخفض التدفق من فتحة جهاز ترطيب الجو. عندما لا تتمكن من خفض مستوى التدفق عند فتحة جهاز ترطيب الجو، استخدم الجهاز على نحو متقطع.
- لا تترك الرطوبة تشكّل على الأشياء الماصة مثل الزرابي والستائر والسجّاد الجداري والسّمّاط.
- أفضل الجهاز عن التيار عندما تقوم بمئه أو تنظيفه.
- لا تترك الماء أبداً في الخزان عندما لا تستخدم الجهاز.
- أفرغ جهاز ترطيب الجو ونظّفه قبل تخزينه. نظّف جهاز ترطيب الجو قبل استخدامه مرة أخرى.
- انتبه: يمكن أن تتواجد كائنات مجهرية في الماء أو البيئة التي يُستخدم أو يُخزّن فيها الجهاز، وقد تتطوّر هذه الكائنات في خزان الماء أو تنتشر في الهواء مما يؤدي إلى تعرّض صحة الإنسان إلى مخاطر كبيرة في حالة عدم تجديد الماء أو تنظيف الخزان كما ينبغي كل 3 أيام.

يُبيّن هذا الرمز أنه ينبغي عدم رمي هذا المنتج في صندوق القمامة أو مع النفايات المنزلية عند استخدامه في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي بل يجب أن يخضع للجمع والفرز.



تخضع الأجهزة الكهربائية للجمع والفرز. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المنتهية الصلاحية عبر رميها مع النفايات المنزلية غير المفروزة، بل ضعها في الموقع المخصص لجمعها وفرزها.

المواصفات الفنية

- التيار الكهربائي: تيار متناوب 100-240 فولت
- القدرة: 12 وات
- سعة الخزّان: 2 لتر
- الأبعاد: 189x180x180 مم
- الوزن: 610 غ
- المساحة المغطاة: 27 متر مربع
- مستوى الصوت: ≥ 42 dB

التركيبية

- A. خزّان الماء
- B. سداة الملىء
- C. فوهة 360 درجة، مزوّدة بفتحة خروج البخار
- D. قاعدة جهاز ترطيب الجو
- E. زر التشغيل/التوقف
- F. مفتاح المؤقت
- G. سلك كهربائي قابل للفصل بمعايير فرنسية / بريطانية أو سويسرية
- H. مُحوّل الطاقة

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال بعناية قبل تشغيل جهاز ترطيب الجو. يتعين وضع جهاز ترطيب الجو على مكان مُسطح، بمنأى عن الأطفال.

• الملء

قبل ملء جهاز ترطيب الجو، تأكد من أنّ الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي.

1/ افضل الخزان عن قاعدة جهاز ترطيب الجو.

2/ اقلب خزان الماء رأساً على عقب. فُك سداة الملء.

3/ املا الخزان بالماء. فيما يتعلق بالمناطق التي تحتوي على الكلس، يُفضّل استخدام ماء خالٍ من المعادن لتحصين أداء جهاز ترطيب الجو وخفض ظهور الغبار الأبيض.

4/ أغلق الخزان بالسداة، من خلال إدارتها في الاتجاه المعاكس. شدّ سداة الملء جيداً.

5/ ركب الخزان على قاعدة جهاز ترطيب الجو. انتظر لبضع ثوانٍ حتى تمتلئ قاعدة جهاز ترطيب الجو بالماء.

6/ أوصل السلك الكهربائي بمأخذ التيار.

• التشغيل ووظائف المصباح الليلي والمؤقت

• اضغط على المفتاح تشغيل/إيقاف لتشغيل جهاز ترطيب الجو والمصباح الليلي المدمج أو إيقافهما:

- مرة واحدة: جهاز ترطيب الجو مُشغلاً (ON) - المصباح الليلي مُشغلاً (ON) تتغير ألوان المصباح الليلي تلقائياً.

- مرتان: جهاز ترطيب الجو مُشغلاً (ON) - المصباح الليلي غير مشغل (OFF).

- ثلاث مرات: جهاز ترطيب الجو غير مشغل (OFF) - المصباح الليلي غير مشغل (OFF).

أدر الفوهة 360 درجة لتوجيه البخار نحو الاتجاه المرغوب.

تأكد من أن فتحة خروج البخار غير موجهة نحو الجدران أو مأخذ التيار أو الأثاث.

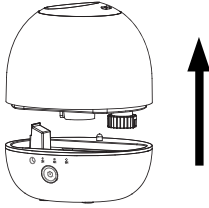
• اضغط على مفتاح المؤقت عدة مرات لضبط المؤقت (كخيار). يكون

ترتيب المؤقت كما يلي: ساعتان، 4 ساعات، 8 ساعات، أو لا يُستخدم المؤقت.

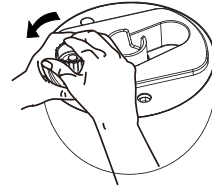
• تفريغ جهاز ترطيب الجو

• اطفئ الجهاز بالضغط على المفتاح تشغيل/إيقاف، ثم افضل قابس الجهاز عن مأخذ التيار.

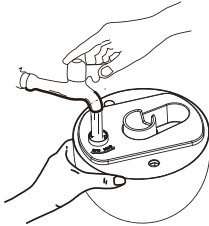
• افضل خزان الماء عن قاعدته. قم بتفريغ الماء من الخزان والقاعدة (تأكد من عدم وصول الماء إلى الأزوار والقابس). وبعد ذلك، امسح القطرات المتبقية بواسطة قطعة قماش ناعمة.



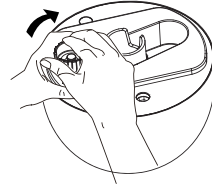
1



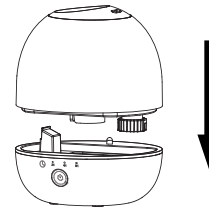
2



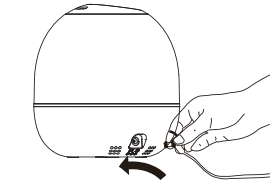
3



4



5



6

يبين هذا الرمز أنه يجب تنظيف الخزّان كل ثلاثة أيام.



ينبغي تغيير الماء كل 24 ساعة لتفادي ظهور البكتيريا. قبل عملية التنظيف، افصل دائماً جهاز ترطيب الجو عن التيار وتأكد من أنه قد برد. لا تعمر قاعدة المنتج في الماء، ولا تترك الماء يتسرب عبر الفوهة 360 درجة أو مجرى إجلاء الهواء الجاف الموجود داخل الخزّان.

• التنظيف

• إزالة التكلس

ارفع خزان جهاز ترطيب الجو عن قاعدته.

بناءً على طريقة الاستعمال ونوع الماء المستخدم، قد يكون التنظيف ضرورياً كل أسبوع أو أسبوعين، وذلك لتحسين أداء جهاز ترطيب الجو.

- خزّان جهاز ترطيب الجو: اسكب الماء الزائد خارج الجهاز. اغسل الخزّان بماء عذب مع استخدام قطعة قماش ناعمة وفرشاة تنظيف (مستديرة)، إن لزم الأمر.

استخدم مواد مزيلّة للتكلس.

- قاعدة جهاز ترطيب الجو: اسكب الماء الزائد خارج الجهاز. نظف وامسح الأجزاء الخارجية بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. نظف الأجزاء الداخلية بفرشاة ناعمة للتأكد من نزع جميع الأوساخ العالقة (انتبه: ينبغي تفادي فرك أو كشط مٌحوّل الطاقة).

عند الضرورة، اخلط ملعقة صغيرة من الماء مع ملعقة صغيرة من الخل الأبيض ثم اسكب الخليط في قاعدة جهاز ترطيب الجو. اترك الخليط يأخذ مفعوله لمدة 10 دقائق ثم أفرغه. وبعد ذلك، استخدم قطعة قماش رطبة أو فرشاة ناعمة لتنظيف الأجزاء الداخلية. اشطف قاعدة الجهاز بعناية باستخدام الماء لإزالة الرواسب الكلسية والكمية المتبقية من محلول الخل.

- السطح الخارجي لجهاز ترطيب الجو: امسح سطح الجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة إن لزم الأمر. املاً خزّان الماء مجدداً بماء نظيف (راجع تعليمات الاستعمال).

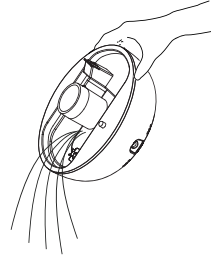
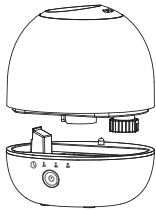
عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة:

- نفذ تعليمات التنظيف وإزالة التكلس عندما لا تستخدم جهاز ترطيب الجو لفترة طويلة.

- جفف جهاز ترطيب الجو تماماً قبل تخزينه. لا تقم بتخزين جهاز ترطيب الجو دون إفراغ الماء الموجود في قاعدته أو في الخزّان.

- وُصّب الجهاز في تغليفه الأصلي وخزّنه في مكان بارد وجاف.

إذا لاحظت تراكم الماء خلال الاستعمال، قم بخفض مستوى الرطوبة من خلال إطفاء الجهاز لبضع ساعات، ثم جفف السطح الخارجي بقطعة قماش.



| المشكلات | الحلول |
|--|---|
| لا يُصدر الجهاز بخار الماء والرطوبة | - السلك الكهربائي: افصله ثم كرر المحاولة. - تركيب الخزّان: تأكد من أن الخزّان مُركَّب كما ينبغي. - سطح مُحوّل الطاقة متسخ: نظّف مُحوّل الطاقة. |
| هناك حركة للهواء ولكن دون أن ينتج بخار الماء | - الماء الزائد: انزع كمية معينة من الماء الموجود في الخزّان. - قد يحتوي الخزّان على بقايا مواد مُنظّفة و/أو مكونات دهنية موجودة في مواد التجميل وغيرها. ولذلك نظّف الخزّان جيداً وكرر العملية. - سطح مُحوّل الطاقة متسخ: نظّف مُحوّل الطاقة. - إذا كنت تستعمل ماءً عسراً، استبدله بماء أكثر عذوبة. - خزّان الماء بعيد عن قاعدة الجهاز أو غير مركب كما ينبغي: تأكد من تركيب خزّان الماء جيداً على القاعدة. |
| مستوى الرطوبة منخفض | - سطح مُحوّل الطاقة متسخ: نظّف مُحوّل الطاقة. - الماء الموجود في الجهاز بارد أكثر من اللازم: استبدل هذا الماء بماء منعش ولكن ليس بارداً. |
| تصدر رائحة كريهة مع الرطوبة | صيانة سيئة أو ماء متسخ: نظف المنتج بعناية واملأه من جديد بماء منعش. |
| يتكون غبار أبيض على الأثاث | قد يترك الماء العسر نوعاً من الغبار على الأشياء. كما يمكن أن يقع الغبار الموجود في الهواء على الأشياء بسبب الرطوبة الكبيرة في الغرفة. استخدم الماء المُقطّر إن أصبح ذلك مصدراً للإزعاج. |
| توقف الجهاز عن العمل | لأسباب متعلقة بالسلامة، يتوقف الجهاز عن التشغيل عندما يكون خالياً من الماء. افضل الجهاز عن التيار واملأ الخزّان مجدداً. |
| يتجمع الماء خارج الجهاز أو في المنطقة المحيطة به | وضع الجهاز غير أفقي وهناك تجمّع للماء: افضل الجهاز عن التيار وضعه على مكان مُسطح. قم بتوجيه البخار بعيداً عن الأشياء. ضع الجهاز على مكان مُسطح مقاوم للماء، على ارتفاع حوالي 60-90 سم عن الأرضية. |
| يقطر الماء أثناء الملىء | يبقى الماء في قاع الخزّان. أفرغ الماء الزائد ثم امسح الخزّان. |
| زيادة مستوى الصوت | يجب وضع الجهاز على مكان مُسطح وأفقي وصلب. يجب ألا يكون هذا السطح رخواً. |
| لا يوجد أي رد فعل عند استعمال المفتاح | - لا يوجد ماء في خزّان الماء: املأ الخزّان. - خزّان الماء بعيد عن قاعدة الجهاز أو غير مركب كما ينبغي: ركب الخزّان على قاعدة الجهاز. - السلك الكهربائي غير موصل بماخذ التيار: أدخل السلك الكهربائي في مأخذ التيار. |

BADABULLE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



BABYMOOV UK LTD
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN
ENGLAND